



BOSCH

PRO

GBL 18V-750

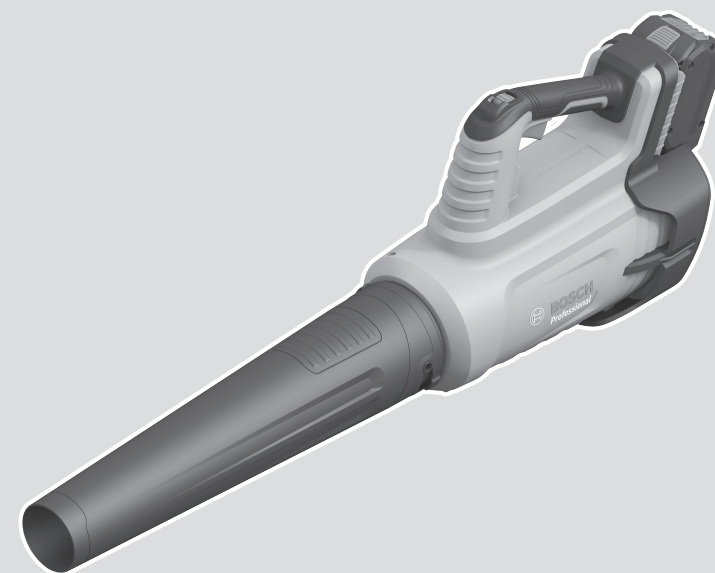
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 985 (2025.12) 0 / 51



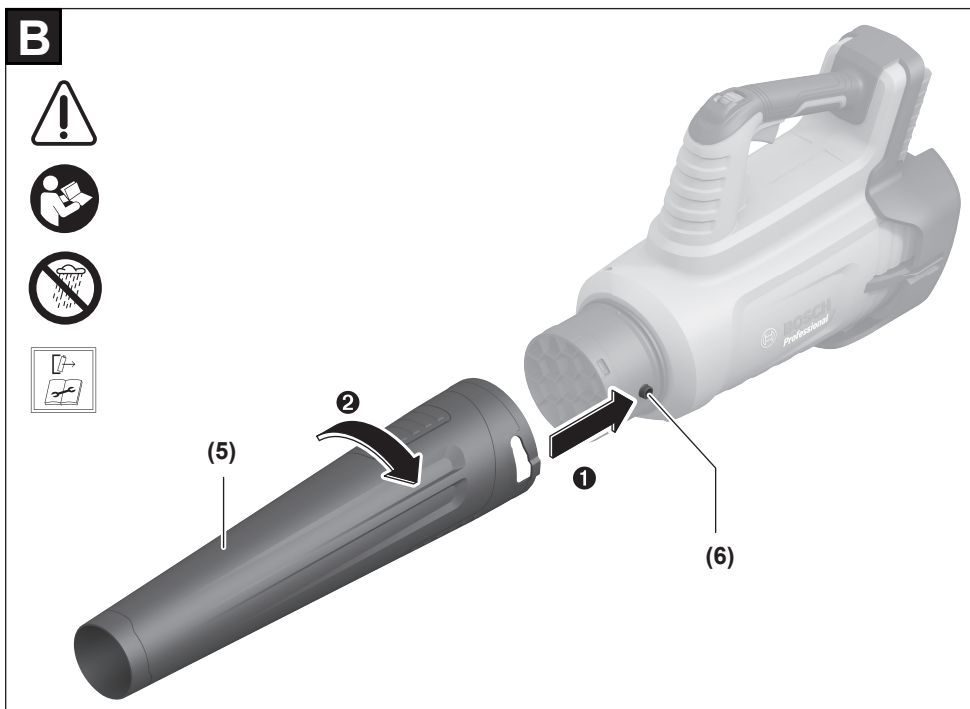
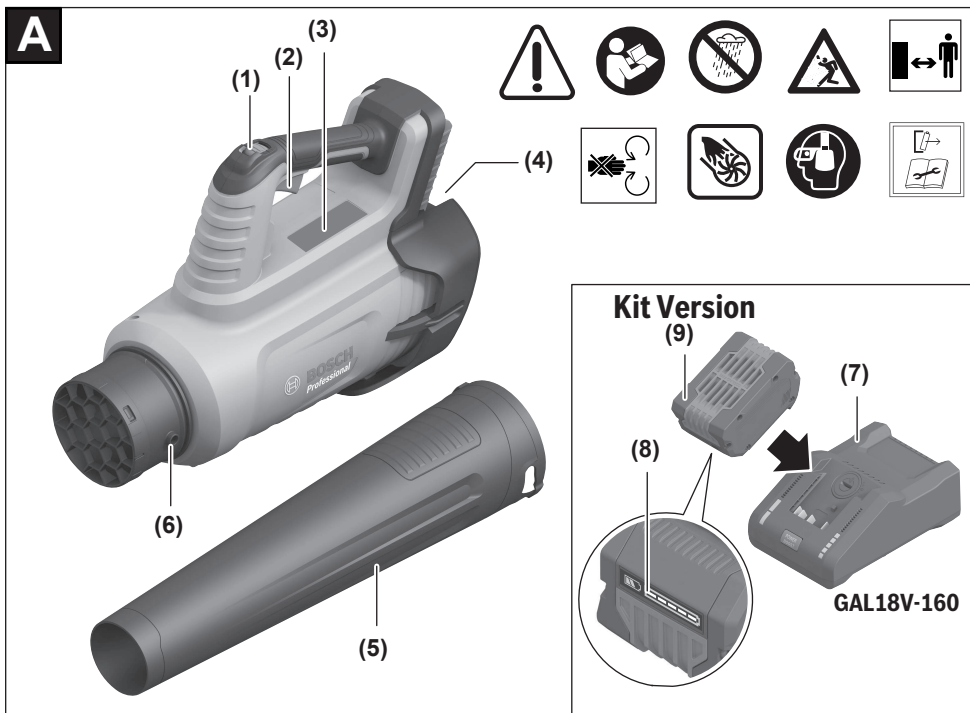
F 016 L94 985

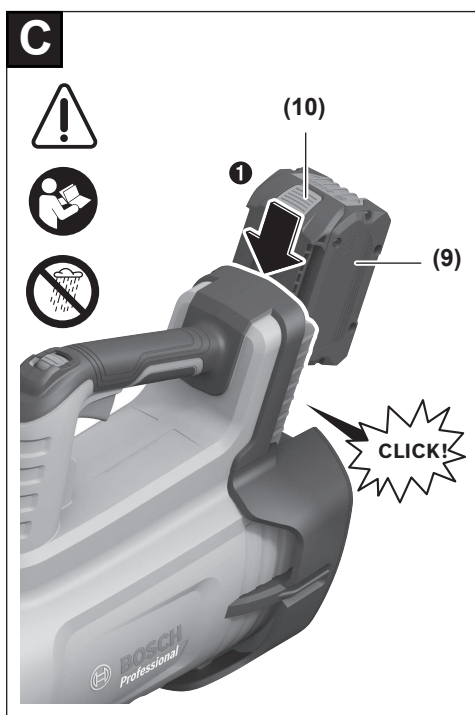


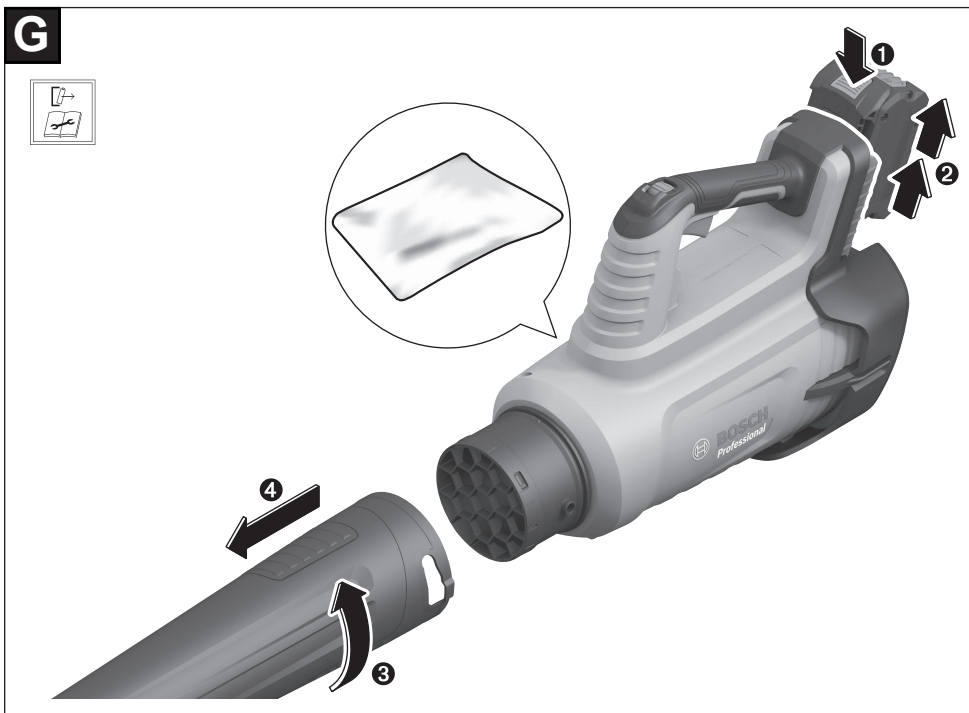
- en Original instructions
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- ko 사용 설명서 원본
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng



English	Page	6
中文	页	11
繁體中文	頁	17
한국어	페이지	22
ไทย	หน้า	28
Bahasa Indonesia	Halaman	34
Tiếng Việt	Trang	40







English

Safety Notes

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



WARNING: Beware of thrown objects.



WARNING: Keep bystanders away.



Keep hands, feet or loose clothes out of the openings while the product is running.



Rotating fan. Keep hands, feet, long hair or loose clothes out of the openings while the product is running.



Wear eye and ear protection.



WARNING: Disconnect battery before maintenance.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive

safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Garden Blower Safety Warnings

- ▶ **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
- ▶ **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
- ▶ **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
- ▶ **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
- ▶ **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows. Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet.** Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
- ▶ **Do not use the machine to blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
- ▶ **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- ▶ **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may increase the risk of personal injury.

Additional Safety Warnings

- ▶ **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- ▶ **Do not blow or use the product near hot, flammable or explosive material. Do not blow snow or objects that could**

become a projectile. Do not use the blower as a propulsion for vehicles (e.g. skateboard).

- ▶ **The machine continues to blow for a few seconds after being switched off.** Allow the motor to stop rotating before switching on again.
Do not rapidly switch off and on.
- ▶ **This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ **Keep all cooling air inlets clear of debris.**
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- ▶ **Always start the product at a low speed level, especially in cold temperatures.**
- ▶ **Do not use the product in closed rooms where dust can be inhaled.**
- ▶ **Do not place other objects on the product.**

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.



- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

Technical Data

Cordless leaf blower		GBL 18V-750
Article number		3 600 HD2 0..
Rated voltage ^{A)}	V	18
Airflow rate, max. ^{A)}	km/h	198
Volume flow rate, max.	m ³ /h	780
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}		
– Without battery	kg	2.8

- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the air inlet vents of the battery using a soft, clean and dry brush.
- ▶ **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The product is intended for blowing leaves, garden waste such as grass, twigs and pine needles.

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Controller for airflow rate
 - (2) On/off switch
 - (3) Type plate/serial number
 - (4) Air inlet
 - (5) Tube
 - (6) Attachment point for tube
 - (7) Battery charger^{a)}
 - (8) Battery charge indicator^{a)}
 - (9) Rechargeable battery^{a)}
 - (10) Battery release button^{a)}
- a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Cordless leaf blower		GBL 18V-750
– With battery	kg	3.8 (ProCORE 5.5 Ah) – 3.8 (ProCORE 8.0 Ah) – 4.1 (ProCORE 12.0 Ah)
Serial number		See type plate on product
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and during storage	°C	–10 to +40
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended rechargeable batteries for maximum performance		GBA 18V... ≥ 4.0 Ah ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Depending on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator. The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

**Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... |
EXBA18V... | CORE18V...**


LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection
EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

 **5 LEDs:** The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

Warning: Switch off the machine prior to any troubleshooting.

Warning: In the event of an accident or tool breakage, stop the machine immediately and remove the battery.

Follow the instructions on correct disposal.

Mounting and Operation

- ▶ **Warning: Switch the power tool off and remove the rechargeable battery before carrying out adjustments or cleaning work.**
- ▶ **The battery has a double locking system to provide for additional security.** Press the release button once to disconnect the battery from the power supply of the device, but use the second locking mechanism for transporting the machine in the garden without activating the machine.
- ▶ **For best results, start the tool with full battery charge.** Charge status can be checked by pressing the button on the battery and reading the LED indicator.

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

Action	Figure	Page
Items included	A	3
Fitting the tube	B	3
Inserting/charging the battery	C	4
Switching on and off	D	4
Adjusting the airflow rate	E	4
Working advice	F	4
Maintenance	G	5

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Switching on
	Switching off
CLICK!	Audible noise
	Accessories

Problem	Possible cause	Corrective measure
Garden tool not running	Battery discharged	Recharge the battery
	Battery not correctly inserted	Insert the battery correctly (see figure C)
	Battery too hot/cold	Allow the battery to cool/warm. Always start the product at a low speed
	Garden tool defective	Contact customer service
Garden tool operates intermittently	On/Off switch defective	Contact customer service
	Controller for airflow rate defective	Contact customer service
Excessive vibrations/noise	Garden tool defective	Contact customer service
Run time per battery charge too low	Battery has not been used for long period or only for short terms	Charge the battery completely
	Battery broken or defective	Replace the battery
Garden tool not blowing	Tube obstructed	Clear the tube
Reduced airflow	Air inlet obstructed	Clear the air inlet
	Battery is too cold	Always start the product at a low speed
Tube cannot be mounted on the machine	Incorrect assembly	Mount the tube correctly (see figure B)

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- **Have your product serviced only by a qualified specialist using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Maintenance, Cleaning and Storage

Clean the product with a cloth before storage.

When cleaning and assembling the nozzle, ensure the motor is stopped and the battery pack is disconnected.

Never use any solvents.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

After-Sales Service and Application Service

Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal



Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

中文

安全说明

该园艺设备上的图标说明

一般性警告。



请阅读使用说明书。



请勿在雨中使用。



警告：当心抛出的物体。



警告：远离围观人员。





在本产品运行时，不可使手、脚或宽松的衣服进入进风口。



鼓风机不停地旋转。在本产品运行时，不可使手、脚、长发或宽松的衣服进入进风口。



佩戴护目镜和护耳器。



警告：在进行保养作业前应拆下充电电池。

电动工具通用安全警告

警告！ 阅读所有警告和所有说明！不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- ▶ 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

- ▶ 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- ▶ 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- ▶ 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- ▶ 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- ▶ 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

人身安全

- ▶ 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

- ▶ 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- ▶ 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- ▶ 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩戴或长发可能会卷入运动部件中。
- ▶ 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- ▶ 即使由于经常使用电动工具而对此非常熟悉，也不要就认为可以高枕无忧而忽略工具的安全规定。粗心大意的行为可能在瞬间就造成严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- ▶ 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- ▶ 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- ▶ 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- ▶ 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- ▶ 保持手柄和握持表面干燥、清洁、无油污。在突发情况下，滑溜的手柄和握持表面无法确保安全地握持和控制工具。

电池式工具使用和注意事项

- ▶ 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- ▶ 只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。

- ▶ 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。
- ▶ 不要使用损坏的或更改过的电池组或工具。损坏或更改过的电池可能导致不可预料的情况发生，有着火、爆炸或受伤的风险。
- ▶ 不要将电池组或工具暴露于火焰或高温情况下。火焰或超过130 °C的温度可能会引起爆炸。
- ▶ 遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

维修

- ▶ 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- ▶ 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

园艺吹叶机的安全须知

- ▶ 请勿在恶劣天气条件下使用该园艺设备，尤其是在临近雷雨天气时。这样可以减少遭受雷击的风险。
- ▶ 佩戴护耳器和护目镜。恰当的个人防护用品可降低受伤风险。
- ▶ 在使用该园艺设备时，应始终穿着具有防滑作用的防护鞋。在操作该园艺设备时不可赤脚或穿着凉鞋。这样可以降低脚部受伤的风险。
- ▶ 请勿穿着宽松衣服或可能被吸入进风槽中的配饰，如围巾、装饰绳、项链、领带等。包住长发或将头发扎起来，以免被吸入进风槽。被吸入进风槽会增加受伤风险。
- ▶ 在使用该园艺设备时请勿让其他人靠近。被抛出的锐利物体会增加受伤风险。
- ▶ 切勿将吹叶机喷嘴指向人、宠物或窗户方向。在坚硬的物体（例如树木、汽车和墙壁）附近使用吹叶机时要格外小心，因为被吹开的物体可能会反弹。被抛出的物品会损坏财产并增加受伤风险。
- ▶ 请勿使用该园艺设备吹散正在燃烧或冒烟的物体，例如香烟、火柴或热灰烬。这些火源会增加火灾危险。
- ▶ 鼓风机仍在运行时，请勿触摸鼓风机。移除可触及鼓风机的部件前，请关闭电器并等待至鼓风机停止。这可以降低运动部件造成受伤的风险。
- ▶ 在清除卡住的锐利物体或在保养园艺设备时，确保已关闭/停开关。在清除卡住的锐利物体或在进行保养工作时，该园艺设备的意外启动会增加受重伤的风险。

其它的安全须知

- ▶ 该修剪机含有磁铁 - 请勿将磁铁靠近植入物和其他医疗设备，例如心脏起搏器或胰岛素泵，以及磁性数据载体和磁敏感设备。磁铁产生的磁场可能会影响医疗设备的功能，或导致数据的不可逆丢失。
- ▶ 请勿在热的、易燃的或易爆的材料附近吹叶或使用本产品。请勿吹雪或可能成为投掷的物体。请勿使用该吹叶机吹动交通工具（例如滑板）。
- ▶ 该园艺工具关闭后会继续运行几秒钟（继续吹出空气）。在再次接通电机之前，先让电机慢慢停下来。请勿在关闭园艺工具后又立即重新接通。
- ▶ 本工具不适合让存在身体缺陷、感官或精神上有障碍或是缺乏相关经验和/或知识的人员（包含儿童）使用，除非他们受到对其安全负责的人员的监督，或是由这个人来指导他们如何使用工具。请看管好小孩，以确保他们不将本产品当作玩具来玩。
- ▶ 请保持所有冷风口没有污垢。
- ▶ 切勿在产品上做任何更改。未经允许的更改可能影响产品的安全性、导致噪音和振动增加。
- ▶ 要始终以较低的速度挡启动产品，尤其是在寒冷的温度下。
- ▶ 请勿在可能吸入灰尘的封闭房间内使用本产品。
- ▶ 请勿在本产品上放置任何物体。

最佳的蓄电池使用方式

- ▶ 切勿改装并打开充电电池。可能造成短路。



保护蓄电池免受高温（例如长期日照），火焰，水和湿气的侵害。否则有爆炸危险。



- ▶ 在不需要使用本设备时，应使闲置的充电电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺栓或其它可引起触点跨接的金属小物件。电池触点之间短路可导致烫伤或火灾。
- ▶ 损坏的和被滥用的蓄电池会冒出蒸气。确保工作场所空气流通，感觉不适得即刻就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 只能将此充电电池用在制造商的产品中。这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ 钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ 勿造成蓄电池短路。否则有爆炸危险。
- ▶ 不定时地使用柔软、清洁而且干燥的毛刷清洁蓄电池的通气孔。
- ▶ 请只使用随附的充电器为清洁剂充电。

产品和性能介绍



请阅读所有安全说明及指令。不遵守安全说明和指令可能会导致触电、着火和/或严重的人身受伤。
请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

本园艺设备被设计用于吹扫树叶和园艺垃圾，如杂草、细枝和松针。

插图上的机件（参见插图A）

图示零部件上的编号和本产品详解图上的编号一致。

技术参数

无绳吹叶机		GBL 18V-750
物品号		3 600 HD2 0..
额定电压 ^{A)}	伏特	18
最大风速 ^{A)}	千米/小时	198
最大风量	立方米/小时	780
重量符合EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}		
- 不含充电电池	公斤	2.8
- 含充电电池	公斤	3.8 (ProCORE 5.5安培小时) - 3.8 (ProCORE 8.0安培小时) - 4.1 (ProCORE 12.0安培小时)
序列号		参见产品上的铭牌
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度 ^{B)}	摄氏度	-10至+40
兼容的充电电池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
推荐的确全功率的充电电池		GBA 18V... ≥ 4.0 Ah ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
推荐使用的充电器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 视所使用的充电电池而定

B) 温度<0摄氏度时功率受限

- (1) 风速调节器
- (2) 电源开关
- (3) 铭牌 / 序列号
- (4) 进风口
- (5) 吹嘴
- (6) 吹嘴固定点
- (7) 充电器^{a)}
- (8) 充电电池电量指示灯^{a)}
- (9) 充电电池^{a)}
- (10) 充电电池的解锁按钮^{a)}

a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

► **请只使用在技术参数中列出的充电器。** 只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

提示： 鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在电动工具中，就会被弹簧固定在其位置上。

充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...



LED	电量
3个绿灯长亮	60–100 %
2个绿灯长亮	30–60 %
1个绿灯长亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	电量
5个绿灯长亮	80–100 %
4个绿灯长亮	60–80 %
3个绿灯长亮	40–60 %
2个绿灯长亮	20–40 %
1个绿灯长亮	5–20 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池损坏风险识别

EXPERT18V... | EXBA18V...

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。

如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。

 **1个LED：** 充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。

 **5个LED：** 充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

请注意： 充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不时地使用柔软，清洁而且乾燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装和操作

► **注意：** 在执行调节或清洁工作之前，请关闭电动工具并移除充电电池。

► **充电电池具有双重锁定系统，用于增加安全性。** 按一次解锁按钮，将充电电池与该园艺设备的电源断开，但将其留在第二个锁定装置上，以便在花园中进行搬运时不会激活园艺设备。

► **使用充满电的充电电池启动园艺设备，可获得最佳效果。** 可通过按压充电电池上的按钮并读取LED指示灯来检查电量。

图示零部件上的编号和本产品详解图上的编号一致。

操作目标	图片	页面
供货范围	A	3
安装吹嘴	B	3
充电电池安装/充电	C	4
开启/关闭	D	4
调节风速	E	4
操作说明	F	4
保养	G	5

图标

以下符号可以帮助您阅读和了解本使用说明书。请牢记各符号和它们的代表意思。正确瞭解各符号的含义，可帮助您更有把握更安全地操作本产品。

图标	含义
	移动方向
	开启

图标	含义
	关闭
CLICK!	可听到的噪音
	附件

故障查找

以下表格列出了吹叶机的故障症状和针对该症状的补救措施。如果您无法借助本表格找出故障原因并排除吹叶机的功能障碍，请向您的维修厂求助。

注意：在进行故障排除前应先关闭吹叶机。

注意：如果发生事故或工具损坏，请立即关停吹叶机并取出充电电池。

症状	可能的原因	解决措施
园艺设备不运行	充电电池电量耗尽	给充电电池充电
	充电电池未正确安装	正确装入充电电池（参见插图C）
	充电电池温度过低/过高	加热/冷却充电电池。始终以低转速启动本产品
	园艺设备故障	联系客服
园艺设备运行时断断续续	电源开关故障	联系客服
	风速调节器故障	联系客服
强烈的振动/噪音	园艺设备故障	联系客服
充电电池每次充电后的工作时间过短	充电电池较长时间未使用或仅短暂使用	给充电电池充满电
	充电电池损坏或故障	更换充电电池
园艺设备不吹风	吹嘴堵塞	疏通吹嘴
风量降低	进风口堵塞	疏通进风口
	充电电池温度过低	始终以低转速启动本产品
无法安装吹嘴	安装方法错误	请正确安装吹嘴（参见插图B）

维修和服务

维护，清洁和储存

- ▶ 仅允许由具备资质的专业人员使用原装备件修理您的产品。如此才能确保安全性。
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。** 电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

维护，清洁和储存

存放前用布清洁产品。

清洁和安装喷嘴时，请确保电机已关闭且电池已断开。

切勿使用溶剂。

切勿用水喷洒本产品。

切勿将本产品浸入水中。

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话：400 826 8484-3-2

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物



工具、蓄电池、附件和包装都应按照环保要求进行回收利用。



不可以把工具和蓄电池/电池丢入一般的家庭垃圾中！

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯 醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二 正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二 异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁 苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙 基)己酯 (DEHP)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
机械传动机构	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电机组件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
控制组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
连接件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线①	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电池系统②	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注1:

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2:

以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全說明

該花園機器上的圖標說明



一般性警告。



請閱讀使用說明書。



請勿在雨中使用。



警告：當心拋出的物體。



警告：請讓周圍人員遠離。



在本產品運行時，不可使手、腳或寬鬆的衣服進入進風口。



鼓風機不停地旋轉。在本產品運行時，不可使手、腳、長發或寬鬆的衣服進入進風口。



佩戴護目鏡和護耳器。



警告：在進行保養作業前應拆下鋰電池。

電動工具一般安全注意事項



警告

請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。若不

遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ **保持工作場地清潔和明亮。** 混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。** 電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ **讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。** 注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。** 水進入電動工具將增加電擊危險。

人身安全

- ▶ **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。** 當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ **使用個人防護裝置。** 始終佩戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ **防止意外起動。** 確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ **在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。** 遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ **手不要伸展得太長。** 時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ **著裝適當。** 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。** 使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。** 任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- ▶ **不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。** 選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。** 不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。** 這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不**

瞭解的人操作電動工具。 電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。

- ▶ **保養電動工具與配備。** 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ **保持切削刀具鋒利和清潔。** 保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。** 將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。** 易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

電池式工具使用和注意事項

- ▶ **只用製造商規定的充電器充電。** 將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ **只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。** 使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ **當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。** 電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ **在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。** 如果意外碰到了，用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ **請勿使用已受損或經改裝的電池盒。** 已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ **勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。** 若是靠近火源或暴露在超過 130 °C 的環境中可能造成爆炸。
- ▶ **請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。** 不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

檢修

- ▶ **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。** 這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。** 電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

園藝吹葉機的安全須知

- ▶ **請勿在惡劣天氣條件下使用該花園機器，尤其是在臨近雷雨天氣時。** 這樣可以減少遭受雷擊的風險。
- ▶ **佩戴護耳器和護目鏡。** 恰當的個人防護用品可降低受傷風險。
- ▶ **在使用該花園機器時，應始終穿著具有防滑作用的防護鞋。** 在操作該花園機器時不可赤腳或穿著涼鞋。這樣可以降低腳部受傷的風險。

- ▶ 請勿穿著寬鬆衣服或可能被吸入進風槽中的配飾，如圍巾、裝飾繩、項鍊、領帶等。包住長發或將頭髮紮起來，以免被吸入進風槽。被吸入進風槽會增加受傷風險。
- ▶ 在使用該花園機器時請勿讓其他人靠近。被拋出的銳利物體會增加受傷風險。
- ▶ 切勿將吹葉機噴嘴指向人、寵物或窗戶方向。在堅硬的物體（例如樹木、汽車和牆壁）附近使用吹葉機時要格外小心，因為被吹開的物體可能會反彈。被拋出的物品會損壞財產並增加受傷風險。
- ▶ 請勿使用該花園機器吹散正在燃燒或冒煙的物體，例如香煙、火柴或熱灰燼。這些火源會增加火災危險。
- ▶ 風扇仍在運行時，請勿觸摸。關閉電器，並在鼓風機完全靜止後，再移除任何可能接觸到鼓風機的部件。如此可降低運動零件造成的受傷危險。
- ▶ 在清除卡住的銳利物體或在保養花園機器時，確保起/停開關已關閉。在清除卡住的銳利物體或在進行保養工作時，該花園機器的意外啟動會增加受重傷的風險。

其它的安全須知

- ▶ 該綠籬修剪機含有磁鐵 - 請勿將磁鐵靠近植入物和其他醫療設備，例如心臟起搏器或胰島素泵，以及磁性數據載體和磁敏感設備。磁鐵產生的磁場可能會影響醫療設備的功能，或導致數據的不可逆丟失。
- ▶ 請勿在熱的、易燃的或易爆的材料附近吹葉或使用本產品。請勿吹雪或可能成為投擲的物體。請勿使用該吹葉機吹動交通工具（例如滑板）。
- ▶ 該園藝工具關閉後會繼續運行幾秒鐘（繼續吹出空氣）。在再次接通馬達之前，先讓馬達慢慢停下來。請勿在關閉園藝工具後又立即重新接通。
- ▶ 本工具不適合讓存在身體缺陷、感官或精神上有障礙或是缺乏相關經驗和/或知識的人員（包含兒童）使用，除非他們受到對其安全負責的人員的監督，或是由這個人來指導他們如何使用工具。請看管好小孩，以確保他們不將本產品當作玩具來玩。
- ▶ 請保持所有冷風口沒有污垢。
- ▶ 切勿在產品上做任何更改。未經允許的更改可能影響產品的安全性、導致噪音和振動增加。
- ▶ 要始終以較低的速度擋啟動產品，尤其是在寒冷的溫度下。
- ▶ 請勿在可能吸入灰塵的封閉房間內使用本產品。
- ▶ 請勿在本產品上放置任何物體。

技術性數據

充電式吹葉機		GBL 18V-750
產品機號		3 600 HD2 0..
額定電壓 ^{A)}	V	18

最佳的蓄電池使用方式

- ▶ 切勿改裝拆開充電電池。可能造成短路。
-  保護蓄電池免受高溫（例如長期日照），火焰，水和濕氣的侵害。否則有爆炸危險。
-  在不需要使用本設備時，應使閒置的鋰電池遠離回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺栓或其它可引起觸點跨接的金屬小物件。電池觸點之間短路可導致燙傷或火災。
- ▶ 損壞的和被濫用的蓄電池會冒出蒸氣。確保工作場所空氣流通，感覺不適得即刻就醫。蒸汽會刺激呼吸道。
 - ▶ 僅可使用產品的原廠充電電池。如此才可依照產品提供過載保護。
 - ▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
 - ▶ 勿造成蓄電池短路。否則有爆炸危險。
 - ▶ 不定時地使用柔軟，清潔而且乾燥的毛刷清潔蓄電池的通氣孔。
 - ▶ 請只使用隨附的充電器為清潔器充電。

產品和性能介紹



請閱讀所有安全說明及指示。不遵守安全說明和指令可能會導致觸電、著火和/或嚴重的人身受傷。
請留意操作說明書中最前面的圖示。

預定用途

本花園機器被設計用於吹掃樹葉和園藝垃圾，如雜草、細枝和松針。

圖示中的組件（請參考圖 A）

圖中機件的編號和本產品詳解圖上的編號一致。

- (1) 風速調節器
- (2) 起停開關
- (3) 產品銘牌 / 序號
- (4) 進氣口
- (5) 噴頭
- (6) 噴嘴固定點
- (7) 充電器^{a)}
- (8) 電池電量指示燈^{a)}
- (9) 充電電池^{a)}
- (10) 電池解鎖按鈕^{a)}

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

充電式吹葉機		GBL 18V-750
最大風速 ^{A)}	km/h	198
最大體積流量	m ³ /h	780
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}		
- 不含充電電池	kg	2.8
- 含充電電池	kg	3.8 (ProCORE 5,5 Ah) - 3.8 (ProCORE 8,0 Ah) - 4.1 (ProCORE 12,0 Ah)
序號		參見產品上的銘牌
充電時的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下及存放狀態下的容許環境溫度 ^{B)}	°C	-10 ... +40
兼容的充電電池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
為確保最大效能而建議使用的充電電池		GBA 18V... ≥ 4.0 Ah ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
建議使用的充電器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 視所使用的充電蓄電池而定

B) 溫度 <0 °C 時，性能受限

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

- ▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

提示：由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把充電電池夾緊在機器中。

充電電池的電量指示器

提示：並非所有的充電電池類型都有電量指示器。充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在電動工具完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕  或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...



LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

電池缺陷風險檢測

EXPERT18V... | EXBA18V...

電池電量指示器的 LED 燈除了顯示電池的充電狀態外，還可顯示電池缺陷的風險。

要啟用此功能，請按住電量指示器按鈕  3 秒鐘。電池電量指示器上的跑動燈號會顯示電池的分析結果。結果會顯示在電池電量指示器上。

 **1 個 LED 燈：**電池有很高的缺陷風險。效能和運作時間可能已經降低。建議更換電池。

 **5 個 LED 燈：**充電電池狀況良好，故障風險低。

請注意：電池缺陷風險評估分為兩個階段，並提供簡化的狀況評估。電池會被評估為狀況良好或缺陷風險增加。不會顯示電池狀況的百分比。

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

故障查找

以下表格列出了吹葉機的故障症狀和針對該症狀的補救措施。如果您無法借助本表格找出故障原因並排除吹葉機的功能障礙，請向您的維修廠求助。

注意：在進行故障排除前應先關閉吹葉機。

注意：如果發生事故或工具損壞，請立即關停吹葉機並取出鋰電池。

徵狀	可能的原因	解決方式
庭院裝置不運行	充電電池耗盡	為充電電池充電
	未正確地安裝好充電電池	正確裝入充電電池（請參考圖 C）
	電池溫度過低 / 過高	加溫 / 冷卻電池。始終以低轉速啟動本產品
	庭院裝置故障	聯繫客戶服務中心

安裝和操作

► **注意：**進行設定或清潔工作前，請關閉電動工具並移除充電電池。

► 鋰電池具有雙重鎖止系統，用於增加安全性。按一次解鎖按鈕，將鋰電池與該花園機器的電源斷開，但將其留在第二個鎖止裝置上，以便在花園中進行搬運時不會激活花園機器。

► 為了獲得最佳效果，請在電池充滿的情況下啟動庭院裝置。透過按下電池上按鈕並讀取 LED 指示燈，即可檢查充電狀況。

圖中機件的編號和本產品詳解圖上的編號一致。

操作目的	圖片	頁次
供貨範圍	A	3
安裝噴嘴	B	3
充電電池裝入 / 充電	C	4
啟動 / 關閉	D	4
設定風速	E	4
作業注意事項	F	4
保養	G	5

符號

以下符號可以幫助您閱讀和了解本使用說明書。請牢記各符號和它們的代表意思。正確瞭解各符號的含義，可幫助您更有把握更安全地操作本產品。

符號	意義
	移動方向
	啟動
	關閉
CLICK!	可聽到的噪音
	配件

徵狀	可能的原因	解決方式
庭院裝置運行時斷斷續續	起停開關故障 風速調節器故障	聯繫客戶服務中心 聯繫客戶服務中心
強烈的震動 / 噪音	庭院裝置故障	聯繫客戶服務中心
每次充電後的充電電池工作時間過短	充電電池較長時間未使用或僅短暫使用 充電電池損壞或故障	為充電電池充滿電 更換充電電池
庭院裝置不吹風	噴嘴堵塞	疏通噴嘴
風量降低	進氣口堵塞 充電電池溫度過低	疏通進氣口 始終以低轉速啟動本產品
無法安裝噴嘴	安裝方法錯誤	請正確安裝噴嘴 (請參考圖 B)

維修和服務

維護, 清潔和儲存

- ▶ 請務必將本產品交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。如此才能夠確保安全性。
- ▶ 請勿自行檢修受損的電池盒。電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

維護, 清潔和儲存

存放前用布清潔產品。
清潔和安裝噴嘴時, 請確保馬達已關閉且電池已斷開。
切勿使用溶劑。
切勿用水噴灑本產品。
切勿將本產品浸入水中。

顧客服務處和顧客諮詢中心

台灣進口商
電話: (02) 7734 2588

製造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特·博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特/ 德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時, 請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理



工具、蓄電池、附件和包裝都應按照環保要求進行回收利用。



不可以把工具和蓄電池/電池丟入一般的家庭垃圾中!

한국어

안전 수칙

정원용 공구에 나와있는 기호의 설명

일반적인 위험 경고.



사용 설명서를 읽으십시오.



비가 올 때 사용하지 마십시오.



경고: 튕겨나오는 부품에 주의.



경고: 주변에 사람이 없어야 합니다.



제품이 작동하는 동안 손이나 발 혹은 헐렁한 옷을 열린 부위에 가까이하지 마십시오.



회전하는 블로어. 제품이 작동하는 동안 손이나 발, 긴 머리 또는 헐렁한 옷을 열린 부위에 가까이하지 마십시오.



보안경과 귀마개를 착용하십시오.



경고: 유지 관리 작업을 하기 전에 배터리를 분리하십시오.



전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하십시오.

지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- ▶ **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

사용자 안전

- ▶ **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오.** 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **작업장 안전을 위한 장치를 사용하십시오.** 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오.** 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ **자신을 과신하지 마십시오.** 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ **알맞은 작업복을 입으십시오.** 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.

- ▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ **툴을 자주 사용한다고 해서 안주는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오.** 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오.** 이때 작업 조건과 일치하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

- ▶ 각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오. 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오. 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오. 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

- ▶ 전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오. 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

송풍기 안전 수칙

- ▶ 약천후, 특히 천동번개가 치려는 경우 정원용 공구를 사용하지 마십시오. 그렇게 하면 번개에 맞을 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 귀마개와 보안경을 착용하십시오. 적합한 보호 장비를 착용하면 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 정원용 공구로 작업할 때 항상 미끄럽지 않은 튼튼한 신발을 착용하십시오. 맨발로 또는 샌들을 신고 정원용 공구를 사용하지 마십시오. 이렇게 하면 발에 부상을 입을 위험이 줄어듭니다.
- ▶ 통풍구 안으로 당겨 들어갈 수 있는 혈명한 옷이나 스카프, 끈, 목걸이, 넥타이 등과 같은 액세서리를 착용하지 마십시오. 긴 머리를 가리거나 뒤로 묶어서 통풍구로 들어가지 않도록 하십시오. 이 물체 중 하나가 통풍구 안으로 말려 들어가면 부상 위험이 증가할 수 있습니다.
- ▶ 정원용 공구를 사용할 때 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 튕겨 나가는 절단물은 부상 위험을 증가시킬 수 있습니다.
- ▶ 송풍기 노즐을 사람, 애완동물 또는 창문 쪽으로 향하게 하지 마십시오. 나무, 자동차, 벽과 같은 단단한 물체 가까이에서 송풍기를 사용할 경우

날아다니는 물체가 튕겨 나올 수 있으므로 특히 주의하십시오. 튕겨나오는 물체가 재산을 손상시키거나 부상 위험을 증가시킬 수 있습니다.

- ▶ 담배, 성냥 또는 뜨거운 재와 같은 불타는 물체를 붙여내는데 정원용 공구를 사용하지 마십시오. 이러한 점화원은 화재 위험을 증가시킬 수 있습니다.
- ▶ 팬이 움직이는 동안에는 팬을 만지지 마십시오. 공구의 전원을 끈 후 블로워에 접근할 수 있는 부품을 제거하기 전에 블로어가 완전히 정지할 때까지 기다립니다. 이렇게 하면 가동 부품으로 인한 부상 위험이 줄어듭니다.
- ▶ 걸려서 막힌 절단물을 제거하거나 정원용 공구를 정비할 때 전원 스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오. 걸려서 막힌 절단물을 제거할 때 혹은 정비 작업 시, 정원용 공구가 갑자기 작동하게 되면 부상 위험이 높아질 수 있습니다.

추가 안전수칙

- ▶ 이 기기에는 자석이 포함되어 있습니다. 임플란트 및 심장 박동기 또는 인슐린 펌프, 자기 데이터 저장 매체, 자기에 민감한 장치 등 기타 의료 장치 근처에 자석을 가져가지 마십시오. 자석의 자기장이 생성되어 의료 장치에 영향을 주거나 복구 불가능한 데이터 손실을 야기할 수 있습니다.
- ▶ 고온, 인화성, 또는 폭발성 물질 근처에서 제품을 송풍하거나 사용하지 마십시오. 눈이나 발사체가 될 수 있는 물체를 송풍하지 마십시오. 블로어를 차량(예: 스케이트보드)의 동력장치로 사용하지 마십시오.
- ▶ 정원용 공구는 스위치가 꺼진 후에도 몇 초간 잔여 회전을 합니다(기류 지속). 다시 스위치를 켜기 전에 모터 회전이 완전히 정지하도록 두십시오. 정원용 공구의 스위치를 바로 연속으로 켜다 켜다하지 마십시오.
- ▶ 본 제품은 (어린이를 포함한) 신체적, 감각 기능 혹은 정신적 기능에 장애가 있거나 경험과 지식이 없는 사람이 사용하면 안됩니다. 단지 이들의 안전을 위해 담당자가 감독하거나 혹은 이들이 제품 사용법에 대한 지시를 받은 경우에는 기기를 사용해도 됩니다. 어린이들이 제품을 갖고 놀지 않도록 감독하십시오.
- ▶ 모든 냉각 공기 구멍이 오염되지 않도록 하십시오.
- ▶ 제품을 변형하지 마십시오. 잘못 변형하면 제품의 안전에 지장을 주고 강한 소음과 진동이 생길 수 있습니다.
- ▶ 특히 낮은 온도에서는 항상 낮은 속도로 제품을 구동하십시오.
- ▶ 먼지를 흡입할 수 있는 밀폐된 공간에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 제품 위에 다른 물체를 올려놓지 마십시오.

충전용 배터리의 최적 사용법을 위한 정보

- ▶ 배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.



충전용 배터리를 지속적인 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 물과 불 그리고 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다.



- ▶ 기기를 사용하지 않을 경우 사용하지 않는 배터리를 점접 브리징을 유발할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체에 서 멀리 두십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 손상되었거나 이를 잘못 사용한 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ 제조사의 배터리 제품만 사용하십시오. 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 누전되지 않도록 하십시오. 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.
- ▶ 기기는 함께 공급되는 충전기만을 사용하여 충전하십시오.

제품 및 성능 설명



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 정원용 공구는 낙엽과 풀, 나뭇가지, 숲잎 등 정원 쓰레기를 불러 모으는데 사용해야 합니다.

제품의 주요 명칭(그림 A 참조)

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 기류 속도 제어기
- (2) 전원 스위치
- (3) 명판/일련번호
- (4) 공기 흡입구
- (5) 노즐
- (6) 노즐 장착점
- (7) 충전기 ^{a)}
- (8) 배터리 충전상태 표시기 ^{a)}
- (9) 배터리 ^{a)}
- (10) 배터리 탈착 버튼 ^{a)}

a) 본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.

제품 사양

충전 블로워		GBL 18V-750
제품 번호		3 600 HD2 0..
정격 전압 ^{A)}	V	18
최대 풍속 ^{A)}	km/h	198
체적 유량, 최대	m³/h	780
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량 ^{A)}		
- 배터리 제외	kg	2.8
- 배터리 포함	kg	3.8 (ProCORE 5,5 Ah) - 3.8 (ProCORE 8,0 Ah) - 4.1 (ProCORE 12,0 Ah)
일련번호		제품의 명판 참조
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동 ^{B)} 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-10 ... +40
호환 배터리		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

충전 블로워

GBL 18V-750

전출력 발휘를 위해 권장하는 배터리

GBA 18V... ≥ 4.0 Ah
ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah
EXPERT18V...

권장하는 충전기

GAL18...
GAL 18...
GAL 36...
GAL12V/18...
GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

A) 사용하는 배터리에 따라 상이

B) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

▶ 기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오. 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되도록 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실제로 눌러져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

배터리 충전상태 표시기

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼  또는 을 누르면, 충전상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



LED	용량
연속등 3× 녹색	60–100 %
연속등 2× 녹색	30–60 %
연속등 1× 녹색	5–30 %
점멸등 1× 녹색	0–5 %

배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 결함 위험 감지

EXPERT18V... | EXBA18V...

충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과가 표시됩니다.



1개 LED: 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.



5개 LED: 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

유의사항: 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오. 배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다. 폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립 및 작동

- ▶ **주의: 설정 또는 세척 작업을 수행하기 전에 전동 공구의 전원을 끄고 배터리를 분리하십시오.**
- ▶ 이 배터리에는 추가적인 안전을 위해 이중 잠금 시스템이 있습니다. 배터리를 정원용 공구의 전원 공급 장치에서 분리하기 위해 잠금 해제 버튼을 한 번 누릅니다. 그렇지만 정원용 공구가 켜지지 않게 정원에서 운반하기 위해 배터리를 정원용 공구의 두 번째 잠금 상태에 두십시오.
- ▶ **완충된 배터리로 정원용 도구를 가동하면 최상의 결과를 얻을 수 있습니다.** 충전상태는 충전 배터리 버튼을 누른 후 LED 디스플레이 판독을 통해 확인할 수 있습니다.

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

취급 목표	그림	페이지
공급 사양	A	3
노즐 장착하기	B	3
배터리 장착/충전하기	C	4
전원 켜기/끄기	D	4
기류 속도 설정하기	E	4
사용방법	F	4
유지 보수	G	5

기호

다음에 나와있는 기호는 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요합니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억하십시오. 기호를 제대로 이해하면 제품을 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	의미
	이동 방향
	전원 켜기
	전원 끄기
CLICK!	확실하게 들리는 소음
	액세서리

고장 원인찾기

다음 표에서는 기기가 제대로 작동하지 않을 경우 에러 현상과 문제 해결 방법을 보여줍니다. 그래도 고장 원인을 확인하여 해결할 수 없을 경우 귀하의 서비스 센터에 문의하십시오.

주의: 고장 수리를 하기 전에 기기의 스위치를 끄십시오.

주의: 사고나 공구 파손의 경우 즉시 기기를 정지시키고 배터리를 분리하십시오.

증상	예상되는 원인	해결 방법
정원용 공구가 작동하지 않습니다	배터리가 방전됨	배터리를 충전하십시오
	배터리가 제대로 끼워지지 않음	배터리를 제대로 끼우십시오(그림 C 참조)
	배터리가 너무 차거나 너무 뜨거움	배터리를 따뜻하게/식게 두십시오. 제품을 항상 저속으로 시작하십시오
정원용 공구가 간헐적으로 작동합니다	정원용 공구 결함	서비스 센터에 연락하십시오
	전원 스위치 결함	서비스 센터에 연락하십시오
	기류 속도 제어기 결함	서비스 센터에 연락하십시오
심한 진동/소음	정원용 공구 결함	서비스 센터에 연락하십시오
배터리 충전 후 작업 시간이 너무 짧습니다	배터리를 오랫동안 사용하지 않았거나 잠시간 사용함	배터리 완전히 충전하십시오
	배터리 고장 또는 결함	배터리를 교체하십시오
정원용 공구가 송풍되지 않습니다	노즐이 막힘	노즐을 깨끗이 하십시오

증상	예상되는 원인	해결 방법
감소된 기류	공기 흡입구가 막힘	공기 흡입구를 비우십시오
	배터리가 너무 차가움	제품을 항상 저속으로 시작하십시오
노즐이 장착되지 않 음	잘못 조립됨	노즐을 제대로 장착하십시오(그림 B 참 조)

보수 정비 및 서비스

보수정비, 세척 및 보관

- ▶ 제품 수리는 해당 자격을 갖춘 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 순정 부품만 사용하십시오. 이 경우에만 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오. 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

보수정비, 세척 및 보관

제품을 보관하기 전에 항상 천으로 닦으십시오. 노즐을 청소하고 조립하는 경우, 엔진이 꺼져 있고 배터리가 분리되어 있는지 유의하십시오. 절대로 용제를 사용하지 마십시오. 절대로 제품에 물을 분무하지 마십시오. 절대로 제품을 물에 담그지 마십시오.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다. 문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리



제품, 배터리, 부품 및 포장재는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 수거해야 합니다.



제품과 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

ไทย

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

คำอธิบายสัญลักษณ์บนเครื่องมือสำหรับงานสวน



คำเตือนเกี่ยวกับอันตรายทั่วไป



อ่านคู่มือการใช้งาน



ห้ามใช้กลางแจ้งฝน



คำเตือน: ระวังชิ้นส่วนหลุดกระเด็นออกมา



คำเตือน: ดูแลให้บุคคลอื่นอยู่ห่างจากเครื่อง



ระวังอย่าให้มือ เท้า หรือเสื้อผ้าหลวมเข้าไปอยู่ใกล้บริเวณที่เป็นช่องเปิดขณะผลิตภัณฑ์ทำงาน



ผลิตภัณฑ์สามารถหมุนได้ ระวังอย่าให้มือ เท้า ผมหยว หรือเสื้อผ้าหลวมเข้าไปอยู่ใกล้บริเวณที่เป็นช่องเปิดขณะผลิตภัณฑ์ทำงาน



สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและเสียงดัง



คำเตือน: ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนบำรุงรักษา

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า

คำเตือน อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูล

จำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลัก (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

- ▶ รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี สถานที่ที่มีมืดหรือรกรุงรังนำมาซึ่งอุบัติเหตุ
- ▶ อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น ในที่มีของเหลวไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่น

เมื่อใช้เครื่อง

มือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้

- ▶ **ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกันเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง**
การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องมือได้

ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

- ▶ **อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น**
หากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

ความปลอดภัยของบุคคล

- ▶ **ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระมัดระวังในสิ่งที่ท่านกำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล์ และยา**
เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน
ในช่วงเวลาที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลมาดเจ็บอย่างรุนแรงได้
- ▶ **ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ**
อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกแข็ง หรือประอบหูกันเสียงดังที่ให้ความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน จะลดการบาดเจ็บทางร่างกาย
- ▶ **ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือแบตเตอรี่แพ็ค ยกหรือถือเครื่องมือ**
การถือเครื่องโดยใช้นิ้วหัวที่สวิตช์ หรือเสียบปลั๊กไฟฟ้าขณะสวิตช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้
- ▶ **นำเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากตายออกก่อนเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า**
เครื่องมือหรือประแจปากตายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลมาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าเอื้อมไกลเกินไป ดึงทำขึ้นที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา**
ในลักษณะนี้ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า
- ▶ **แต่งกายอย่างเหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ**
เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
- ▶ **หากเครื่องมือไฟฟ้ามีข้อเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง**
การใช้ข้อปกรณดูดฝุ่นช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้
- ▶ **เมื่อใช้งานเครื่องบ่อยครั้งจะเกิดความคุ้นเคย**
อย่าให้ความคุ้นเคยทำให้ท่านเกิดความชะล่าใจและละเลยกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานเครื่อง การทำงานอย่างไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ▶ **อย่างผินกำลังเครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้อง**
ตรงตามลักษณะงานของท่าน เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูก

ต้องจะทำงานได้ดี

กว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้

- ▶ **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้**
เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิตช์ได้ เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- ▶ **ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้าที่**
ต้องถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือถอดแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าหากถอดออกได้ มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องมือในที่ที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำนำเหล่านี้ใช้เครื่องมือ**
เครื่องมือไฟฟ้าเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน
- ▶ **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ตรวจสอบชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ว่าว่างไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่**
ตรวจหาการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดที่อาจมีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนใช้งาน อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องมือไม่ดีพอ
- ▶ **รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด**
หากบำรุงรักษาเครื่องมือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง จะสามารถตัดได้โดยไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่นๆ ตรงตามคำแนะนำนำเหล่านี้**
โดยคำนึงถึงเงื่อนไขการทำงานและงานที่จะทำ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- ▶ **ดูแลตามจับและพื้นผิวจับให้แห้ง สะอาด และปราศจากคราบน้ำมันและจาระบี**
ตามจับและพื้นผิวจับที่ลื่นทำให้หยิบจับได้ไม่ปลอดภัย และไม่สามารถควบคุมเครื่องมือในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องที่ใช้แบตเตอรี่

- ▶ **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น**
เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้
- ▶ **ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะกับแบตเตอรี่แพ็คที่กำหนดไว้เท่านั้น**
การใช้แบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่นเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้หรือบาดเจ็บ
- ▶ **เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่แพ็ค ให้เก็บไว้ห่างวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้**
การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
- ▶ **หากใช้แบตเตอรี่อย่างอาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้**
ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ใช้น้ำล้าง หากของเหลวเข้าตา ให้ขอความช่วยเหลือจากแพทย์ด้วย
ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้

- ▶ อย่าใช้แบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือดัดแปลง แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือดัดแปลงอาจแสดงอาการที่ไม่สามารถ ถอดเคาได์ ส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือความเสียหายต่อการได้รับบาดเจ็บ
- ▶ อย่าใช้แบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไป หากสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ▶ ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จทั้งหมด และต้องไม่ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คหรือเครื่องมือ นอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนดในคำแนะนำ การชาร์จแบตเตอรี่อย่างผิดวิธีหรือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด อาจทำให้เกิดการเสียหายและเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้

การบริการ

- ▶ ส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยใส่อะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ อยู่ยารักษาแบตเตอรี่แพ็คที่ชำรุดอย่างเด็ดขาด ต้องส่งไปบริษัทผู้ผลิตหรือศูนย์บริการที่ได้ อนุญาตทำการบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเท่านั้น

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยของเครื่องเป่าลมสำหรับงานสวน

- ▶ ห้ามใช้งานเครื่องมือสำหรับงานสวนขณะสภาพอากาศไม่ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อใกล้เกิดพายุฝนฟ้าคะนอง วิธีนี้จะช่วยลดความเสี่ยงต่อการถูกฟ้าผ่า
- ▶ สวมอุปกรณ์ป้องกันเสียงดังและแว่นตานิรภัย อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสมจะช่วยลดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ▶ สวมรองเท้าป้องกันที่มีคุณสมบัติกันลื่นเสมอขณะปฏิบัติงาน โดยใช้เครื่องมือสำหรับงานสวน ใช้งานเครื่องมือสำหรับงานสวนโดยสวมรองเท้าเสมอและไม่สวมรองเท้าแตะแบบเปิดนิ้วเท้า วิธีนี้จะช่วยลดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บที่เท้า
- ▶ ไม่สวมเสื้อผาหลวมหรือเครื่องประดับ เช่น ผาพันคอ สายเชือก สร้อยคอ เนคไท ฯลฯ ที่อาจถูกดึงเข้าไปในตะแกรงของลมได้ หากผมยาวไ้เก้มหรือรวบผมไว้ข้างหลังเพื่อป้องกันไม่ให้เข้าไปติดในตะแกรงของลม สิ่งของที่ติดเข้าไปในตะแกรงของลมจะก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บมากยิ่งขึ้น
- ▶ ให้บุคคลอื่นอยู่ห่างจากเครื่องมือสำหรับงานสวนขณะใช้งาน เศษที่ถูกตัดเป็นชิ้นเล็กอาจกระเด็นออกมาได้ และเสี่ยงต่อการบาดเจ็บมากยิ่งขึ้น
- ▶ ห้ามหันหัวเป่าลมไปทางคนหรือสัตว์เลี้ยง หรือไปในทิศทางของหน้าต่าง กระจกกระจกบานเปิดหรือประตูที่เปิด เครื่องเป่าลมไ้ใกล้เคียงกับวัตถุที่มีน้ำหนักมาก เช่น ต้นไม้ รอยถนน และกำแพง เนื่องจากเศษที่ถูกเป่าออกอาจชนกับวัตถุดังกล่าวได้ เศษที่ถูกเป่าออกเหล่านี้อาจทำให้ทรัพย์สินได้รับความเสียหายหรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บเพิ่มมากขึ้น
- ▶ ห้ามใช้เครื่องมือเป่าลมสำหรับงานสวนเป่าลมวัตถุที่เผาไหม้หรือติดควัน เช่น บุหรี่ ไม้ขีดไฟ หรือขี้เถ้าร้อน แหล่งจุดติดไฟดังกล่าวอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้เพิ่มมากขึ้น

- ▶ ห้ามสัมผัสพัฒนาะบายอากาศขณะที่พัฒายังหมุนอยู่ ให้ปิดใช้งานเครื่อง แล้วรอนจนกระทั่งใบพัดหยุดสนิทก่อนถอดชิ้นส่วนที่กั้นอยู่ออก ทั้งนี้เพื่อลดอันตรายต่อการบาดเจ็บจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
- ▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์เปิด-ปิดทุกตัวปิดอยู่ เมื่อต้องการกำจัดเศษที่ติดอยู่หรือดำเนินการบำรุงรักษาเครื่องมือสำหรับงานสวน หากเครื่องมือสำหรับงานสวนเริ่มทำงานโดยไม่คาดคิดในระหว่างกำจัดเศษที่ติดอยู่หรือขณะดำเนินการบำรุงรักษา อาจทำให้เกิดเสียงต่อการบาดเจ็บสาหัสเพิ่มมากขึ้น

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

- ▶ เครื่องมือมีส่วนประกอบของแม่เหล็ก - ห้ามจัดวางแม่เหล็กไว้ใกล้กับอวัยวะเทียมและอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่นๆ เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจหรือปั๊มอินซูลิน รวมถึงอุปกรณ์จัดเก็บข้อมูลที่มีคุณสมบัติแม่เหล็กและอุปกรณ์ที่ไวต่อแรงดึงดูดแม่เหล็ก แม่เหล็กจะสร้างสนามแม่เหล็ก ซึ่งอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ หรือทำให้ข้อมูลสูญหายโดยไม่สามารถเรียกคืนได้
- ▶ ห้ามใช้การเป่าลมหรือใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ใกล้กับวัตถุที่มีความร้อน ติดไฟได้ หรือสามารถก่อให้เกิดการระเบิด ห้ามใช้การเป่าลมกับหิมะหรือวัตถุที่อาจเคลื่อนที่ในแนววิถีโค้ง ห้ามใช้พัฒนาะบายแรงขับเคลื่อนยานพาหนะ (เช่น สเกตบอร์ด)
- ▶ เครื่องมือสำหรับงานสวนจะทำงานต่ออีกสองสามวินาทีหลังจากปิดใช้งาน (แรงลมต่อเนื่อง) ควรปล่อยมือเดอรัดกำลังการทำงานก่อนที่จะเปิดใช้งานอีกครั้ง อย่าปิดและเปิดสวิตช์เครื่องมือสำหรับงานสวนขึ้นใหม่แบบติดต่อกันทันที
- ▶ ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีข้อจำกัดทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และ/หรือความรู้ ยกเว้นในกรณีที่ได้รับการดูแลจากบุคคลที่มีหน้าที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัยหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีใช้งาน ผลิตภัณฑ์ เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้อุ่นใจว่าจะไม่เล่นผลิตภัณฑ์
- ▶ ดูแลให้ข้อมูลระบายนความร่อนที่หลุดปราศจากสิ่งสกปรก
- ▶ ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์ การดัดแปลงที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยในการทำงานของผลิตภัณฑ์ รวมทั้งก่อให้เกิดเสียงดังและการสั่นสะเทือนมากขึ้น
- ▶ เริ่มการทำงานผลิตภัณฑ์โดยใช้อัตราความเร็วรอบต่ำเสมอ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่ออยู่ในสภาวะที่อุณหภูมิต่ำ
- ▶ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ในพื้นที่ที่ปิดที่อาจทำให้สูดดมฝุ่นละอองเข้าไปได้
- ▶ ห้ามวางสิ่งของอื่นไว้บนผลิตภัณฑ์

คำแนะนำ สำหรับ การจัดการ ที่ดีที่สุด กับแบตเตอรี่

- ▶ อย่าเปิดแบตเตอรี่ อันตรายจากการลัดวงจร



ปกป้องแบตเตอรี่แบบชาร์จได้จากความร้อน (รวมถึงแสงแดดที่ส่องอย่างตอเนื่อง เป็นต้น) รวมทั้งจากไฟ น้ำ และความชื้น ระวังอันตรายจากการระเบิด

- ▶ เมื่อเกิดความชำรุดเสียหายและมีการใช้งานอย่างไม่เหมาะสม ไอร์ระเหยจากแบตเตอรี่อาจเล็ดลอดออกมา ควรระบายนอกอากาศในบริเวณนั้นและปรึกษาแพทย์หากพบอาการผิดปกติ ไอร์ระเหยอาจก่อให้เกิดการระคายเคืองระบบทางเดินหายใจได้
- ▶ ใช้แบตเตอรี่แพ็คเกจเฉพาะในผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตเท่านั้น ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็คเกจจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้ สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ใหม่ มีควันระเบิด หรือร้อนเกินไป
- ▶ อย่า ลัดวงจร แบตเตอรี่ มีความเสี่ยงที่จะเกิด การระเบิด
- ▶ ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด
- ▶ ชาร์จ เครื่อง ด้วย เครื่องชาร์จ แบตเตอรี่ ที่ จัดส่งมา เท่านั้น

คำอธิบายผลิตภัณฑ์และบริการ



โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการใช้งานทั้งหมดให้ครบถ้วน การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการใช้

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องมือไร้สาย		GBL 18V-750
หมายเลขสินค้า		3 600 HD2 0..
แรงดันไฟฟ้าฟัดัก ^{A)}	โวลท์	18
ความเร็วสูงสุดของแรงลม ^{A)}	กม./ชม.	198
อัตราการไหลสูงสุด	ลูกบาศก์เมตร/ชม.	780
น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}		
- ไม่มีแบตเตอรี่	กก.	2.8
- มีแบตเตอรี่	กก.	3.8 (ProCORE 5,5 Ah) - 3.8 (ProCORE 8,0 Ah) - 4.1 (ProCORE 12,0 Ah)
หมายเลขลำดับการผลิต		ดูแผ่นป้ายระบุประเภทที่ผลิตภัณฑ์
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C	0 ... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน ^{B)} และเมื่อจัดเก็บ	°C	-10 ... +40
แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT 18V... EXBA18V... CORE18V...

งานอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟฟ้าดูด ไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บร้ายแรงได้

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

การใช้งานอย่างตรงตามวัตถุประสงค์

เครื่องมือสำหรับงานสวนรุ่นนี้ใช้สำหรับการเป่าใบไม้และเศษซากภายในสวน เช่น หญ้า กิ่งไม้ และใบสนเพื่อให้องค์รวมกัน

ส่วนประกอบที่แสดงในภาพ (ดูภาพประกอบ A)

ลำดับเลข ของ ส่วนประกอบ ผลิตภัณฑ์ อ้างถึง ส่วนประกอบของ ผลิตภัณฑ์ ที่ แสดง ใน หน้า ภาพประกอบ

- (1) ตัวควบคุมความเร็วของแรงลม
- (2) สวิตช์เปิด-ปิด
- (3) แผ่นป้ายระบุประเภท/หมายเลขลำดับการผลิต
- (4) ทางลมเข้า
- (5) หัวเป่าลม
- (6) จุดต่อยึดหัวเป่าลม
- (7) เครื่องชาร์จ^{a)}
- (8) ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่^{a)}
- (9) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}
- (10) แป้นปลดล็อกแบตเตอรี่แบบชาร์จได้^{a)}

a) อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง

เครื่องเป่าใบไม้ไร้สาย

GBL 18V-750

แบตเตอรี่ที่แนะนำสำหรับการทำงานอย่างเต็มประสิทธิภาพ

GBA 18V... ≥ 4.0 Ah
ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah
EXPERT18V...

เครื่องชาร์จที่แนะนำ

GAL18...
GAL 18...
GAL 36...
GAL12V/18...
GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

- A) ขึ้นอยู่กับแบตเตอรี่แพ็คที่ใช้
B) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

แบตเตอรี่

Bosch จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คด้วยเช่นกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจุภัณฑ์ว่า ขอบเขตการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คหรือไม่

การชาร์จแบตเตอรี่

- ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน ของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนถูกจัดส่งโดยมีการชาร์จไฟบางส่วนตามระเบียบข้อบังคับด้านการขนส่งระหว่างประเทศ เพื่อให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ก่อนใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม

การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วเข้าในตำแหน่งรูล็อกเข้าล็อก

การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าอย่าใช้กำลังดึง

แบตเตอรี่แพ็คมีการล็อก 2 ระดับเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่แพ็คร่วงหลุดออกมาหากกดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ เมื่อแบตเตอรี่ถูกรับรองอยู่ในเครื่องมือไฟฟ้า สปริงจะยึดแบตเตอรี่ให้เข้าตำแหน่ง

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ: ไม่ใช้แบตเตอรี่ทุกประเภทที่จะมีไฟแสดงระดับการชาร์จ

ไฟ LED สีเขียวของการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัยท่านสามารถตรวจสอบสถานะการชาร์จเฉพาะเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าหยุดสนิทเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ๑ หรือ ๓ เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ท่านสามารถกดได้เมื่อได้ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้วไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่าแบตเตอรี่ครบวงจรและต้องเปลี่ยนใหม่

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้รุ่น GBA 18V... | GBA18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ระบบ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ความจุ
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80–100 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60–80 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	40–60 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	20–40 %
ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–20 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

การตรวจหาความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่

EXPERT18V... | EXBA18V...

นอกเหนือจากการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ยังสามารถแสดงความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่ได้

เมื่อต้องการเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ ให้กดปุ่มแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ๓ ครั้งภายใน 3 วินาที ระบบจะวิเคราะห์

แบตเตอรี่และแสดงสัญญาณการทำงานผ่านลักษณะของไฟที่
ส่วนแสดงสถานะการชาร์จ จากนั้นจะแสดงผลที่ส่วน
แสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

ไฟ LED 1 ดวง: แบตเตอรี่มีความเสี่ยงสูงต่อ
การเกิดขบพวข้อง ประสิทธิภาพและเวลาการ
ทำงานอาจลดลง ขอแนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่

ไฟ LED 5 ดวง: แบตเตอรี่อยู่ในสภาวะดีและมี
ความเสี่ยงน้อยต่อการเกิดขบพวข้อง

ข้อควรทราบ: พลังงานประเมนความเสี่ยงต่อการเกิดขบ
พวข้องของแบตเตอรี่มีการทำงานสองระดับและให้การ
ประเมินสถานะที่ไม่ซับซ้อน แบตเตอรี่อาจได้รับการประเมิน
ว่าอยู่ในสภาวะดีหรืออยู่ในสถานะที่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิด
ขบพวข้อง โดยไม่ได้มีการแสดงสถานะของแบตเตอรี่เป็นคา
เปอร์เซ็นต์

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสม ที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ -20 °C ถึง 50 °C
เท่านั้น อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดู
ร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้ง
คราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด
หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่
แพ็คมีช่วงเวลาทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่
แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การติดตั้งและใช้งาน

- ▶ **ข้อควรทราบ:** ปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าและนำแบตเตอรี่
ออกก่อนที่จะดำเนินการปรับตั้งหรือทำความสะอาด
- ▶ **แบตเตอรี่แบบชาร์จได้มาพร้อมกับระบบล็อคสองชั้นเพื่อ
ความปลอดภัยเพิ่มมากขึ้น** กดปุ่มปลดล็อคหนึ่งครั้งเพื่อ
ปลดแบตเตอรี่ออกจากระบบจ่ายไฟของเครื่องมือสำหรับ
งานสวน โดยปล่อยให้ค้างอยู่ในตำแหน่งล็อคตัวที่สองเพื่อ
ให้สามารถเคลื่อนย้ายเครื่องมือสำหรับงานสวนภายใน
สวนได้โดยไม่ต้องเปิดใช้งานเครื่อง

การค้นหาคำผิดปกติ

ตารางต่อไปนี้แสดงข้อมูลอาการการความผิดปกติและวิธีที่คุณสามารถดำเนินการแก้ไขในแต่ละครั้งที่พบว่าเครื่องทำงานผิดปกติ
หากคุณไม่สามารถระบุและแก้ไขปัญหาได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการ

ข้อควรทราบ: ก่อนที่จะค้นหาคำผิดปกติ ให้ปิดใช้งานเครื่อง

ข้อควรทราบ: ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุหรือเครื่องมือแตกหัก ให้หยุดการทำงานเครื่องทันทีและถอดแบตเตอรี่ออก

อาการ	สาเหตุที่เป็นไปได้	มาตรการแก้ไข
เครื่องมือสำหรับงาน สวนไม่ทำงาน	แบตเตอรี่หมดประจุ	ชาร์จแบตเตอรี่
	ใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง	ใส่แบตเตอรี่ให้ถูกต้อง (ดูภาพประกอบ C)
	แบตเตอรี่เย็นเกินไป/ร้อนเกินไป	ปล่อยให้แบตเตอรี่ร้อนขึ้น/เย็นลง เริ่มการทำงาน ผลิตภัณฑ์โดยใช้อัตราความเร็วรอบต่ำเสมอ
	เครื่องมือสำหรับงานสวนชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า

- ▶ **เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ควรเริ่มการทำงานเครื่องมือ
สำหรับงานสวนเมื่อแบตเตอรี่มีประจุชาร์จเต็ม** การตรวจ
เช็คระดับการชาร์จสามารถทำได้โดยกดปุ่มที่แบตเตอรี่
แล้วอ่านค่าจากไฟ LED ที่แสดงผล

ลำดับเลข ของ ส่วนประกอบ ผลิตภัณฑ์ อ้างถึง ส่วนประกอบ
ของ ผลิตภัณฑ์ ที่ แสดง ใน หน้า ภาพประกอบ

การใช้งานที่ต้องการ	ภาพประกอบ	หน้า
อุปกรณ์ที่รวมอยู่ในชุด	A	3
การติดตั้งหัวเป่าลม	B	3
การใส่/ชาร์จแบตเตอรี่	C	4
การเปิด/ปิดใช้งาน	D	4
การปรับตั้งความเร็วของแรงลม	E	4
คำแนะนำในการปฏิบัติงาน	F	4
การบำรุงรักษา	G	5

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความสำคัญต่อการอ่านและการทำความเข้าใจคู่มือการใช้งานเครื่อง กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ การแปลความสัญลักษณ์ได้ ถูกต้องจะช่วยให้ท่านใช้เครื่องได้ดีและปลอดภัยกว่า

สัญลักษณ์	ความหมาย
	ทิศทางทางการเคลื่อนที่
	การเปิดใช้งาน
	การปิดใช้งาน
	เสียงที่ได้ยิน
	อุปกรณ์เสริม

อาการ	สาเหตุที่เป็นไปได้	มาตรการแก้ไข
เครื่องมือสำหรับงาน ส่วนทำงานติดขัดบาง ช่วง	สวิตช์เปิด-ปิดชำรุด ตัวควบคุมความเร็วของแรงลมชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า
การสั่นสะเทือน/เสียง ดังผิดปกติ	เครื่องมือสำหรับงานสวนชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า
ระยะเวลาการทำงาน ต่อการชาร์จแบตเตอรี่ หนึ่งครั้งน้อยเกินไป	ไม่ได้ใช้งานแบตเตอรี่เป็นเวลานานหรือใช้เพียง ช่วงระยะเวลาสั้นๆ แบตเตอรี่เสียหายหรือชำรุด	ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็ม เปลี่ยนแบตเตอรี่
เครื่องมือสำหรับงาน ส่วนไม่สามารถเป่าลม ได้	หัวเป่าลมอุดตัน	แก้การอุดตันที่หัวเป่าลม
แรงลมที่ไหลผ่านลดลง	ทางลมเข้าอุดตัน แบตเตอรี่เย็นเกินไป	แก้การอุดตันที่ทางลมเข้า เริ่มการทำงานผลิตภัณฑ์โดยใช้อัตราความเร็วรอบ ต่ำเสมอ
ไม่สามารถติดตั้งหัวเป่า ลมได้	ติดตั้งอุปกรณ์ไม่ถูกต้อง	ติดตั้งหัวเป่าลมให้ถูกต้อง (ดูภาพประกอบ B)

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษา ทำความสะอาด และจัดเก็บ

- ▶ **ส่งผลิตภัณฑ์ของท่านให้ช่างผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและใช้
อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้
ว่าเครื่องมืออยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ **อย่าบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คที่ชำรุดอย่างเด็ดขาด**
ต้องส่งให้บริษัทผู้ผลิตหรือศูนย์บริการที่ได้
รับอนุญาตทำการบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเท่านั้น

การบำรุงรักษา การทำความสะอาด และการจัดเก็บ

ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยผ้าก่อนจัดเก็บ
ขณะทำความสะอาดและประกอบหัวฉีด โปรดตรวจสอบให้
แน่ใจว่าได้ปิดมอเตอร์และถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว
ห้ามใช้สารละลาย
ห้ามฉีดน้ำลงบนผลิตภัณฑ์
ห้ามจุ่มผลิตภัณฑ์ลงในน้ำ

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้ งาน

ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับ
ประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร
เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลข
สินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

การกำจัดขยะ



เครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่แพ็ค อุปกรณ์ประกอบ
และที่หอบ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำ
กลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่แพ็ค/
แบตเตอรี่ที่นำกลับมาชาร์จใหม่ได้ ลงในขยะ
บ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk keselamatan

Deskripsi simbol-simbol pada perkakas listrik untuk taman



Petunjuk umum adanya bahaya.



Bacalah petunjuk pengoperasian.



Jangan gunakan saat hujan.



PERINGATAN: Hati-hati terhadap komponen
yang terlempar.



PERINGATAN: Jauhkan dari orang yang berada
di sekitar alat.



Jauhkan tangan, kaki dari lubang atau jangan
mengenakan pakaian yang longgar saat alat
beroperasi.



Kipas yang berputar. Jauhkan tangan, kaki, rambut panjang tergerai, atau pakaian yang longgar dari lubang saat alat beroperasi.



Kenakan pelindung telinga dan kacamata pelindung.



PERINGATAN: Pisahkan baterai sebelum pekerjaan perawatan.

Petunjuk keselamatan umum untuk perkakas listrik

⚠ PERINGATAN Baca semua peringatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi

keselamatan yang diberikan bersama perkakas listrik ini. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk penggunaan di masa mendatang.

Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan mengacu pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan listrik (menggunakan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan baterai (tanpa kabel).

Keamanan tempat kerja

- ▶ **Jaga kebersihan dan pencahayaan area kerja.** Area yang berantakan atau gelap dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti adanya cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang kemudian mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- ▶ **Jauhkan dari jangkauan anak-anak dan pengamat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Gangguan dapat menyebabkan hilangnya kendali.

Keamanan listrik

- ▶ **Perkakas listrik tidak boleh terpapar hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya sengatan listrik.

Keselamatan personel

- ▶ **Tetap waspada, perhatikan aktivitas yang sedang dikerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Jangan gunakan perkakas listrik saat mengalami kelelahan atau di bawah pengaruh narkoba, alkohol, atau obat-obatan. Jika perkakas listrik dioperasikan dengan daya konsentrasi yang rendah, hal tersebut dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Gunakan peralatan pelindung diri.** Selalu kenakan pelindung mata. Penggunaan perlengkapan pelindung seperti penutup telinga, helm, sepatu anti licin, dan masker debu akan mengurangi cedera.
- ▶ **Hindari start yang tidak disengaja.** Pastikan switch berada di posisi off sebelum perkakas listrik

dihubungkan ke sumber daya listrik dan/atau baterai, diangkat, atau dibawa. Membawa perkakas listrik dengan jari menempel pada tombol atau perkakas listrik dalam keadaan hidup dapat memicu kecelakaan.

- ▶ **Singkirkan kunci penyetel atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Perkakas atau kunci pas yang masih menempel pada komponen perkakas listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
- ▶ **Jangan melampaui batas.** Berdirilah secara mantap dan selalu jaga keseimbangan. Hal ini akan memberikan kontrol yang lebih baik terhadap perkakas listrik pada situasi yang tak terduga.
- ▶ **Kenakan pakaian dengan wajar.** Jangan mengenakan perhiasan atau pakaian yang longgar. Jauhkan rambut dan pakaian dari komponen yang bergerak. Pakaian yang longgar, rambut panjang, atau perhiasan dapat tersangkut dalam komponen yang bergerak.
- ▶ **Jika disediakan perangkat untuk sambungan pengisapan debu dan alat pengumpulan, pastikan perangkat tersebut terhubung dan digunakan dengan benar.** Penggunaan alat pengumpulan dapat mengurangi bahaya yang disebabkan oleh debu.
- ▶ **Jangan berpuas diri dan mengabaikan prinsip keselamatan karena terbiasa mengoperasikan perkakas.** Tindakan yang kurang hati-hati dapat mengakibatkan cedera serius dalam waktu sepersekian detik.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas listrik

- ▶ **Jangan memaksakan perkakas listrik.** Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk pekerjaan yang dilakukan. Perkakas listrik yang sesuai akan bekerja dengan lebih baik dan aman sesuai tujuan penggunaan.
- ▶ **Jangan gunakan perkakas listrik dengan switch yang tidak dapat dioperasikan.** Perkakas listrik yang switchnya yang tidak berfungsi dapat menimbulkan bahaya dan harus diperbaiki.
- ▶ **Lepaskan steker dari sumber listrik dan/atau lepas baterai, jika dapat dilepaskan dari perkakas listrik sebelum menyetel, mengganti aksesoris, atau menyimpan perkakas listrik.** Tindakan preventif akan mengurangi risiko menghidupkan perkakas listrik secara tidak disengaja.
- ▶ **Jauhkan dan simpan perkakas listrik dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang-orang yang tidak mengetahui cara menggunakan perkakas listrik, mengoperasikan perkakas listrik.** Perkakas listrik dapat membahayakan jika digunakan oleh orang-orang yang tidak terlatih.
- ▶ **Lakukan pemeliharaan perkakas listrik dan aksesoris.** Periksa komponen yang bergerak apabila tidak lurus atau terikat, kerusakan komponen, dan kondisi lain yang dapat mengganggu pengoperasian perkakas listrik. Apabila rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan. Kecelakaan sering terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan baik.

- ▶ **Jaga ketajaman dan kebersihan alat.** Alat pemotong dengan pisau pemotong yang tajam dan dirawat dengan baik tidak akan mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.
- ▶ **Gunakan perkakas listrik, aksesoris, dan komponen perkakas dll sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk tujuan berbeda dari fungsinya dapat menyebabkan situasi yang berbahaya.
- ▶ **Jaga gagang dan permukaan genggam agar tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan lemak.** Gagang dan permukaan genggam yang licin tidak menjamin keamanan kerja dan kontrol alat yang baik pada situasi yang tidak terduga.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas baterai

- ▶ **Isi ulang daya hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen.** Pengisi daya yang sesuai untuk satu jenis set baterai dapat menyebabkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan set baterai lain.
- ▶ **Hanya gunakan perkakas listrik dengan set baterai yang dirancang khusus.** Penggunaan set baterai lain dapat menyebabkan risiko cedera dan kebakaran.
- ▶ **Apabila set baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lainnya, seperti klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat membuat sambungan dari satu terminal ke terminal lainnya.** Memendekkan terminal baterai dapat menyebabkan kebakaran atau api.
- ▶ **Cairan dapat keluar dari baterai jika baterai tidak digunakan dengan benar; hindari kontak.** Jika terjadi kontak secara tidak disengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, segera hubungi bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
- ▶ **Jangan gunakan set baterai atau perkakas yang rusak atau telah dimodifikasi.** Baterai yang rusak atau telah dimodifikasi dapat menimbulkan kejadian yang tak terduga seperti kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.
- ▶ **Jangan meletakkan set baterai atau perkakas di dekat api atau suhu tinggi.** Paparan terhadap api atau suhu di atas 130 °C dapat memicu ledakan.
- ▶ **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya set baterai atau perkakas di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk.** Pengisian daya yang tidak tepat atau di luar rentang suhu yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

- ▶ **Minta teknisi berkualifikasi untuk menyervis perkakas listrik dengan hanya menggunakan suku cadang yang identik.** Dengan demikian, hal ini akan memastikan keamanan perkakas listrik.
- ▶ **Jangan pernah melakukan servis pada baterai yang telah rusak.** Servis baterai hanya boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia servis resmi.

Petunjuk keselamatan untuk blower taman

- ▶ **Jangan gunakan alat taman saat kondisi cuaca buruk terutama saat akan terjadi badai petir.** Hal ini guna mengurangi risiko tersambar petir.
- ▶ **Kenakan alat pelindung telinga dan kacamata pelindung.** Peralatan pelindung yang sesuai mengurangi risiko cedera.
- ▶ **Selalu kenakan alas kaki antislip yang aman saat mengoperasikan alat taman.** Jangan mengoperasikan alat taman tanpa alas kaki atau dengan mengenakan sandal. Hal ini guna mencegah risiko cedera pada kaki.
- ▶ **Jangan mengenakan pakaian yang longgar atau aksesoris seperti syal, renda, rantai, dasi, dsb. yang dapat tertarik ke dalam celah ventilasi.** Tutupi atau ikat rambut panjang yang tergerai untuk mencegah rambut tersangkut di celah ventilasi. Jika salah satu objek tersebut tertarik atau tersangkut ke dalam celah ventilasi, hal ini dapat meningkatkan risiko cedera.
- ▶ **Tidak boleh ada siapa pun berada di dekat alat selama mengoperasikan alat taman.** Alat pemotong yang terlempar dapat meningkatkan risiko cedera.
- ▶ **Jangan pernah mengarahkan nozel blower ke seseorang, hewan peliharaan, atau ke arah jendela.** Berhati-hatilah saat menggunakan blower daun di dekat objek keras seperti pepohonan, mobil, dinding, karena benda yang diembuskan oleh blower dapat terpental ke objek tersebut. Objek yang terpental dapat merusak properti dan meningkatkan risiko cedera.
- ▶ **Jangan gunakan perkakas listrik untuk meniup benda yang terbakar atau berasap seperti rokok, korek api, atau abu panas.** Sumber api tersebut dapat meningkatkan risiko kebakaran.
- ▶ **Jangan sentuh kipas saat masih bergerak. Matikan unit dan tunggu hingga blower berhenti sebelum melepaskan komponen apa pun yang dapat membuka akses ke kipas.** Hal ini mengurangi risiko cedera akibat komponen yang bergerak.
- ▶ **Pastikan switch on/off dimatikan saat membersihkan potongan rumput yang tersangkut atau melakukan perawatan pada perkakas listrik.** Menghidupkan perkakas listrik secara tidak terduga saat membersihkan potongan rumput yang tersangkut atau selama melakukan perawatan dapat meningkatkan risiko cedera serius.

Petunjuk keselamatan tambahan

- ▶ **Perangkat ini mengandung magnet - Jangan dekatkan magnet ke implan dan perangkat medis lainnya, seperti alat pacu jantung atau pompa insulin, pembawa data magnetik, dan perangkat yang peka terhadap magnet.** Magnet menghasilkan medan yang dapat mengganggu fungsi perangkat medis atau menyebabkan kehilangan data yang tidak dapat dipulihkan.
- ▶ **Jangan melakukan pengembusan atau menggunakan alat di dekat material yang panas, mudah terbakar, atau rawan meledak.** Jangan mengembuskan salju atau objek

yang dapat berlaku sebagai proyektil. Jangan gunakan blower sebagai alat untuk mobilitas (misalnya sebagai papan seluncur).

- ▶ **Alat taman masih beroperasi selama beberapa detik setelah dimatikan (aliran udara kontinu).** Biarkan motor terus berjalan sebelum dihidupkan kembali. Jangan mematikan dan menghidupkan kembali alat taman langsung secara berturut-turut.
- ▶ **Alat ini tidak dirancang untuk digunakan oleh seseorang (terutama anak-anak) dengan keterbatasan kondisi fisik, sensorik, dan mental atau minimnya pengalaman dan/atau pengetahuan, kecuali berada di bawah pengawasan seseorang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka atau telah mendapat petunjuk cara menggunakan alat dari orang tersebut.** Awasilah anak-anak dan pastikan anak-anak tidak menggunakan alat sebagai mainan.
- ▶ **Jaga semua lubang udara pendingin tetap bersih.**
- ▶ **Jangan pernah melakukan modifikasi pada alat.** Modifikasi yang tidak diperbolehkan dapat memengaruhi keamanan alat dan menyebabkan munculnya suara bising dan getaran yang keras.
- ▶ **Selalu mulaioperasikan alat dengan level kecepatan yang lebih rendah, terutama ketika suhu dingin.**
- ▶ **Jangan gunakan alat di ruangan tertutup tempat debu dapat terhirup.**
- ▶ **Jangan meletakkan benda lainnya di atas alat.**

Petunjuk-petunjuk untuk penanganan baterai isi ulang yang optimal

- ▶ **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.



Lindungi baterai isi ulang terhadap panas, misalnya juga terhadap penyinaran matahari untuk waktu yang lama, api, air dan kelembasan. Terdapat bahaya ledakan.



- ▶ **Jika alat tidak digunakan, jauhkan baterai yang tidak digunakan dari klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat menyebabkan bridging saat bersentuhan.** Hubungan arus pendek antarkontak baterai dapat menyebabkan kebakaran atau memercikkan api.
- ▶ **Jika baterai isi ulang rusak atau digunakan secara salah, baterai isi ulang dapat mengeluarkan uap.** Biarkanlah udara segar mengalir masuk dan jika Anda merasa tidak enak badan, pergilah ke dokter. Uap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.

Data teknis

Blower daun berdaya baterai		GBL 18V-750
Nomor barang		3 600 HD2 0..
Tegangan nominal ^{a)}	V	18
Kecepatan aliran udara, maks ^{a)}	km/h	198
Aliran volume, maks.	m ³ /h	780

- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk yang dibuat oleh produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjadinya hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.
- ▶ **Jagalah supaya tidak terjadi korsleting pada aki.** Ada bahaya terjadinya ledakan.
- ▶ Bersihkanlah lubang-lubang ventilasi dari baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.
- ▶ **Isilah daya alat ukur hanya dengan pengisi daya yang disertakan.**

Penjelasan tentang produk dan daya



Baca semua informasi dan petunjuk keselamatan. Kelalaian dalam mematuhi informasi dan petunjuk keselamatan dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Alat taman ini dirancang untuk mengembuskan sampah taman dan dedaunan, misalnya seperti rumput, ranting, dan daun pinus.

Ilustrasi komponen (lihat gambar A)

Nomor-nomor dari komponen-komponen yang digambarkan sesuai dengan gambar dari alat perangkat tambahan pada halaman bergambar.

- (1) Controller untuk kecepatan aliran udara
- (2) Tombol on/off
- (3) Pelat nama/nomor seri
- (4) Saluran masuk udara
- (5) Nozel
- (6) Titik pengencang nozel
- (7) Pengisi daya^{a)}
- (8) Indikator level baterai^{a)}
- (9) Baterai^{a)}
- (10) Tombol pelepas baterai^{a)}

a) **Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.**

Blower daun berdaya baterai**GBL 18V-750**Berat sesuai prosedur EPTA 01:2014 ^{A)}

- Tanpa baterai	kg	2,8
- Dengan baterai	kg	3,8 (ProCORE 5,5 Ah) - 3,8 (ProCORE 8,0 Ah) - 4,1 (ProCORE 12,0 Ah)
Nomor seri		Lihat pelat nama pada alat
Rekomendasi suhu sekitar saat pengisian daya	°C	0 ... +35
Suhu sekitar yang diperbolehkan saat pengoperasian ^{B)} dan saat penyimpanan	°C	-10 ... +40
Baterai yang kompatibel		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekomendasi baterai untuk kapasitas penuh		GBA 18V... ≥ 4.0 Ah ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Pengisi daya yang direkomendasikan		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) tergantung pada baterai yang digunakan

B) daya terbatas pada suhu < 0 °C

Baterai

Bosch menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

Mengisi daya baterai

► **Hanya gunakan pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai li-ion yang digunakan pada perkakas listrik Anda.

Catatan: Baterai lithium-ion dikirim dalam keadaan terisi daya sebagian berdasarkan peraturan transportasi internasional. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, isi daya baterai hingga penuh sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Memasang baterai

Masukkan baterai yang telah terisi daya ke dalam dudukan baterai hingga baterai terkunci.

Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Baterai memiliki 2 level penguncian untuk mencegah baterai terlepas saat tombol pelepas baterai ditekan secara tidak sengaja. Selama baterai terpasang di dalam perkakas listrik, baterai ditahan posisinya menggunakan pegas.

Indikator level pengisian daya baterai

Catatan: Tidak semua jenis baterai memiliki indikator level pengisian daya.

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Atas dasar keselamatan, permintaan level pengisian daya baterai hanya dapat dilakukan saat perkakas listrik dalam keadaan berhenti.

Tekan tombol indikator level pengisian daya baterai  atau  untuk menampilkan level pengisian baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Apabila LED tidak menyala setelah menekan tombol indikator level pengisian daya, terdapat kerusakan pada baterai dan baterai harus diganti.

Tipe baterai GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 3×	60–100%
Lampu permanen hijau 2×	30–60%
Lampu permanen hijau 1×	5–30%

LED	Kapasitas
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Tipe baterai ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen hijau 5×	80–100%
Lampu permanen hijau 4×	60–80%
Lampu permanen hijau 3×	40–60%
Lampu permanen hijau 2×	20–40%
Lampu permanen hijau 1×	5–20%
Lampu berkedip hijau 1×	0–5%

Deteksi risiko kerusakan baterai

EXPERT18V... | EXBA18V...

Selain menampilkan level pengisian daya baterai, LED pada indikator level pengisian daya baterai dapat menunjukkan risiko kerusakan baterai.

Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan dan tahan tombol indikator level pengisian daya selama 3 detik. Analisis baterai ditandai dengan lampu yang menyala pada indikator level pengisian daya baterai. Hasil analisis ditampilkan pada indikator level pengisian daya baterai.



1 LED: Baterai memiliki risiko kerusakan yang tinggi. Performa dan waktu pengoperasian mungkin sudah berkurang. Direkomendasikan untuk mengganti baterai.



5 LED: Baterai dalam kondisi baik dengan risiko kerusakan yang rendah.

Harap perhatikan: Penilaian risiko kerusakan baterai bekerja dalam dua tahap dan memberikan penilaian kondisi yang disederhanakan. Baterai dinilai apakah memiliki kondisi baik atau mengalami peningkatan risiko kerusakan. Tidak ada persentase kondisi baterai yang ditampilkan.

Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkanlah lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

Pemasangan dan pengoperasian

- **Catatan:** Matikan perkakas listrik dan lepaskan baterai sebelum penyételan dan pembersihan dilakukan.
- **Baterai memiliki sistem penguncian ganda sebagai kaman tambahan..** Tekan tombol pelepas sekali untuk melepas baterai dari suplai daya alat untuk taman, tetapi biarkan kunci kedua untuk pengangkutan alat ke taman tanpa harus mengaktifkan alat.
- **Untuk hasil yang optimal, mulai alat dengan baterai yang terisi penuh daya.** Level daya baterai dapat diperiksa dengan menekan tombol pada baterai dan memantau indikator LED.

Nomor-nomor dari komponen-komponen yang digambarkan sesuai dengan gambar dari alat perangkat tambahan pada halaman bergambar.

Tujuan	Gambar	Halaman
Lingkup pengiriman	A	3
Memasang nozel	B	3
Memasang/mengisi daya baterai	C	4
Menghidupkan/mematikan	D	4
Mengatur kecepatan aliran udara	E	4
Petunjuk pengoperasian	F	4
Pemeliharaan	G	5

Simbol-simbol

Simbol-simbol berikut penting untuk membaca dan mengerti petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Pelajarilah simbol-simbol dan artinya. Pengertian yang betul dari simbol-simbol ini membantu Anda untuk menggunakan perkakas pakai udara bertekanan dengan lebih baik dan selamat.

Simbol	Arti
	Arah gerakan
	Menghidupkan
	Mematikan
CLICK!	Suara bising yang dapat terdengar
	Aksesori

Pencarian kesalahan

Tabel berikut menunjukkan tanda-tanda kesalahan dan cara untuk mengatasinya jika mesin tidak beroperasi dengan benar. Jika masalah tidak dapat ditemukan dan diatasi, hubungi pusat layanan.

Perhatian: Matikan alat sebelum memulai pencarian kesalahan.

Perhatian: Jika terjadi kecelakaan atau kerusakan alat, segera hentikan penggunaan mesin dan lepaskan baterai.

Tanda-tanda	Kemungkinan penyebab	Penyelesaian/perbaikan
Alat taman tidak beroperasi	Daya baterai habis	Isilah daya baterai
	Baterai tidak terpasang dengan benar	Pasang baterai dengan benar (lihat gambar C)
	Baterai terlalu dingin/terlalu panas	Biarkan baterai menjadi hangat/dingin. Selalu mulai jalankan alat dengan kecepatan putaran rendah
	Alat taman rusak	Kunjungi layanan pelanggan
Alat taman beroperasi dengan tidak lancar	Tombol on/off rusak	Kunjungi layanan pelanggan
	Controller untuk kecepatan aliran udara rusak	Kunjungi layanan pelanggan
Kebisingan tinggi/getaran kuat	Alat taman rusak	Kunjungi layanan pelanggan
Durasi pengoperasian untuk setiap pengisian daya baterai terlalu rendah	Baterai telah tidak digunakan dalam waktu yang lama atau sebentar	Isi daya baterai hingga penuh
	Baterai rusak	Ganti baterai
Alat taman tidak melakukan pengembusan	Nozel tersumbat	Bersihkan nozel
Aliran udara berkurang	Saluran udara masuk tersumbat	Bersihkan saluran udara masuk
	Baterai terlalu dingin	Selalu mulai jalankan alat dengan kecepatan putaran rendah
Nozel tidak dapat dipasang	Pemasangan salah	Pasang nozel dengan benar (lihat gambar B)

Rawatan dan servis

Pemeliharaan, pembersihan, dan penyimpanan

- **Perbaikan produk hanya boleh dilakukan oleh teknisi ahli dan hanya dengan menggunakan suku cadang asli.** Dengan demikian, keamanan akan selalu terjamin.
- **Jangan pernah melakukan servis pada baterai yang telah rusak.** Servis baterai hanya boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia servis resmi.

Perawatan, Pembersihan, dan Penyimpanan

Bersihkan produk dengan kain sebelum menyimpannya. Saat membersihkan dan memasang kembali nozel, pastikan motor dimatikan dan baterai dilepas. Jangan pernah menggunakan pelarut. Jangan pernah menyemprot produk dengan air. Jangan pernah merendam produk di dalam air.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia

Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Cara membuang



Perangkat tambahan, aksesoris dan kemasan sebaiknya didaur ulang sesuai dengan upaya untuk melindungi lingkungan hidup. Jangan membuang jaket dan baterai bersama dengan sampah rumah tangga!



Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn

Giải thích biểu tượng trên thiết bị làm vườn



Cảnh báo tổng quát các nguy hiểm vì sự an toàn.



Đọc hướng dẫn vận hành.



Không sử dụng khi mưa.



CẢNH BÁO: Thận trọng trước các bộ phận văng ra.



CẢNH BÁO: Giữ tránh xa những người xung quanh.



Không được cho tay, chân hoặc quần áo rộng vào bất kỳ khe hở nào khi sản phẩm đang chạy.



Quạt gió quay. Không được cho tay, chân tóc dài hoặc quần áo rộng vào bất kỳ khe hở nào khi sản phẩm đang chạy.



Đeo kính bảo vệ mắt và dụng cụ bảo vệ tai.



CẢNH BÁO: Tháo pin ra trước khi bảo trì.

Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

⚠ CẢNH BÁO Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này. Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hoặc bị thương tật nghiêm trọng. **Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.**

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

- ▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- ▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- ▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

- ▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

- ▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay được phẩm gây ra. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
 - ▶ **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.** Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trượt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
 - ▶ **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ.** Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấc máy lên hay khi mang xách máy. Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.
 - ▶ **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
 - ▶ **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thẳng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
 - ▶ **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lủng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lủng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
 - ▶ **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
 - ▶ **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tích tắc.
- Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay**
- ▶ **Không được ép máy.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn. Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
 - ▶ **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều

hiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.

- ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- ▶ **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- ▶ **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện.** Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
- ▶ **Giữ các dụng cụ cất bện và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cất có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- ▶ **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- ▶ **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Bộ nạp điện thích hợp cho một loại pin có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.
- ▶ **Chỉ sử dụng dụng cụ điện cầm tay với loại pin được thiết kế đặc biệt dành riêng cho máy.** Sử dụng bất cứ loại pin khác có thể dẫn đến thương tật hay cháy.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bóng hay cháy.
- ▶ **Bảo quản ở tình trạng tối, dung dịch từ pin có thể tứa ra; tránh tiếp xúc.** Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch

vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.

- ▶ **Không được sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ đã bị hư hại hoặc bị thay đổi.** Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể gây ra những tác động không lường trước được như cháy nổ hoặc nguy cơ thương tích.
- ▶ **Không đặt bộ pin hoặc dụng cụ ở gần lửa hoặc nơi quá nhiệt.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao trên 130 °C có thể gây nổ.
- ▶ **Tuân thủ tất cả các hướng dẫn nạp và không nạp bộ pin hay dụng cụ ở bên ngoài phạm vi nhiệt độ đã được quy định trong các hướng dẫn.** Nạp không đúng cách hoặc ở nhiệt độ ngoài phạm vi nạp đã quy định có thể làm hư hại pin và gia tăng nguy cơ cháy.

Bảo dưỡng

- ▶ **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.
- ▶ **Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại.** Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.

Hướng dẫn an toàn cho quạt thổi vườn

- ▶ **Không sử dụng thiết bị làm vườn trong điều kiện thời tiết xấu, đặc biệt là khi có giông bão sắp tới.** Điều này làm giảm nguy cơ bị sét đánh.
- ▶ **Hãy mang dụng cụ bảo vệ tai và kính bảo vệ.** Trang thiết bị bảo vệ phù hợp sẽ giảm thiểu nguy cơ thương tích.
- ▶ **Luôn mang giày chống trượt và bảo vệ khi làm việc với thiết bị làm vườn.** Không sử dụng thiết bị làm vườn bằng chân trần hoặc đi dép hở. Điều này giúp giảm nguy cơ thương tích ở bàn chân.
- ▶ **Không mặc quần áo rộng hoặc đeo các phụ kiện như khăn quàng cổ, dây, vòng cổ, cà vạt, v.v. vì chúng có thể bị kéo vào các khe thông gió.** Che tóc dài hoặc buộc tóc lại để tránh tóc lọt vào các khe thông gió. Nếu bất kỳ vật nào trong số này bị kéo vào khe thông gió, điều này có thể làm tăng nguy cơ thương tích.
- ▶ **Giữ những người khác tránh xa khi sử dụng thiết bị làm vườn.** Các mảnh vụn văng ra có thể làm tăng nguy cơ thương tích.
- ▶ **Không bao giờ hướng vòi quạt thổi vào người, vật nuôi hoặc hướng về phía cửa sổ.** Đặc biệt cẩn thận khi sử dụng quạt thổi lá gần các vật cứng như cây cối, ô tô và tường, vì các vật bị thổi bay có thể nảy ra khỏi chúng. Các vật bị văng có thể làm hỏng tài sản và làm tăng nguy cơ thương tích.
- ▶ **Không sử dụng thiết bị làm vườn để thổi tắt các vật đang cháy hoặc đang bốc khói như**

thuốc lá, diêm hoặc tro nóng. Những nguồn gây cháy này có thể làm tăng nguy cơ hỏa hoạn.

- ▶ **Không chạm vào quạt thông gió khi quạt vẫn đang chuyển động. Tắt thiết bị và chờ cho đến khi quạt thôi dừng hẳn trước khi tháo bất kỳ bộ phận nào có thể tiếp cận quạt.** Điều này giúp giảm nguy cơ thương tích do các bộ phận chuyển động.
- ▶ **Đảm bảo các công tắc bật/tắt đã được tắt khi dọn phần cây đã cắt bị kẹt hoặc bảo dưỡng thiết bị làm vườn.** Việc khởi động thiết bị làm vườn bất ngờ khi loại bỏ phần cây đã cắt bị kẹt hoặc trong quá trình bảo trì có thể làm tăng nguy cơ thương tích nghiêm trọng.

Các cảnh báo phụ

- ▶ **Thiết bị này gồm - Không để nam châm ở gần mô cấy và các thiết bị y tế khác, ví dụ như máy trợ tim hoặc bơm insulin, thiết bị mang dữ liệu từ tính và thiết bị nhạy từ tính.** Từ tính có thể tạo ra một trường ảnh hưởng xấu đến chức năng của các thiết bị y tế hoặc dẫn đến mất dữ liệu vĩnh viễn.
- ▶ **Không thổi hoặc sử dụng sản phẩm gần vật liệu nóng, dễ cháy hoặc nổ.** Không thổi tuyết hoặc các vật có thể trở thành vật thể phóng. Không sử dụng quạt thổi để cung cấp năng lượng cho các xe (ví dụ như ván trượt).
- ▶ **Thiết bị làm vườn vẫn tiếp tục chạy trong vài giây sau khi tắt (luồng gió liên tục).** Để động cơ chạy hết thời gian trước khi khởi động lại. Không tắt và bật lại liên tục thiết bị làm vườn.
- ▶ **Sản phẩm này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (gồm trẻ nhỏ) bị hạn chế về thể chất, cảm giác hoặc tinh thần hoặc người thiếu kinh nghiệm và/hoặc thiếu hiểu biết, trừ khi được giám sát bởi người chịu trách nhiệm về an toàn hoặc nhận được sự chỉ dẫn của họ về cách sử dụng sản phẩm.** Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo chúng không đùa nghịch với sản phẩm.
- ▶ **Giữ cho tất cả các lỗ thông gió làm mát không bị bẩn.**
- ▶ **Không được làm thay đổi sản phẩm.** Những thay đổi không hợp lệ có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của sản phẩm của bạn và dẫn đến tăng tiếng ồn và độ rung.
- ▶ **Luôn khởi động sản phẩm ở mức tốc độ thấp hơn, đặc biệt là ở nhiệt độ lạnh.**
- ▶ **Không sử dụng sản phẩm ở những không gian kín, nơi có thể hít phải bụi.**
- ▶ **Không đặt bất kỳ đồ vật nào khác lên sản phẩm.**

Các khuyến nghị về cách xử lý tốt nhất cho viên pin

- ▶ **Không được tháo pin ra.** Nguy cơ bị chập mạch.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, (ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt), lửa, nước, và sự ẩm ướt. Sự nguy hiểm của nổ.



- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra.** Hãy thông khí vùng và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Không làm chập mạch pin.** Có nguy cơ gây nổ.
- ▶ **Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.**
- ▶ **Chỉ sạc cho máy bằng bộ sạc pin đi kèm.**

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hoặc bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh họa trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Thiết bị làm vườn được thiết kế để thổi lá cây và rác thải trong vườn như cỏ, cành cây và lá thông.

Các bộ phận được minh họa (xem hình A)

Sự đánh số các biểu trưng của sản phẩm là để tham khảo hình minh họa sản phẩm trên trang hình ảnh.

- (1) Nút điều chỉnh cho tốc độ dòng không khí
- (2) Công tắc Bật/Tắt
- (3) Nhãn ghi loại thiết bị/số sê-ri
- (4) Lỗ lấy khí
- (5) Vòi ống
- (6) Điểm bắt vít vòi phun
- (7) Thiết bị sạc ^{a)}
- (8) Đèn báo trạng thái nạp pin ^{a)}

(9) Pin^{a)}(10) Nút tháo pin^{a)}

a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

Thông số kỹ thuật

Quạt thổi lá dùng pin		GBL 18V-750
Mã số máy		3 600 HD2 0..
Điện thế danh định ^{A)}	V	18
Tốc độ dòng khí, tối đa ^{A)}	km/h	198
Lưu lượng thể tích, tối đa	m ³ /h	780
Trọng lượng theo EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}		
– không có pin	kg	2,8
– có pin	kg	3,8 (ProCORE 5,5 Ah) – 3,8 (ProCORE 8,0 Ah) – 4,1 (ProCORE 12,0 Ah)
Số sê-ri		Xem Nhãn ghi loại thiết bị trên sản phẩm
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành ^{B)} và trong quá trình lưu trữ	°C	-10 ... +40
Pin tương thích		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Pin được khuyến nghị dùng cho công suất tối đa		GBA 18V... ≥ 4.0 Ah ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) tùy vào loại pin lốc đang sử dụng

B) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gì.

Sạc pin

► **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho dụng cụ điện cầm tay của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc  hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V... | EXBA18V...

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc  trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.

 **1 LED:** Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.

 **5 LED:** Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Lắp và Vận Hành

- **Chú ý: Tắt dụng cụ điện và tháo pin, trước khi tiến hành các công việc điều chỉnh hoặc làm sạch.**
- **Pin có hệ thống khóa kép để tăng thêm độ an toàn.** Nhấn núm nhả khóa một lần để ngắt pin khỏi nguồn điện của thiết bị làm vườn, nhưng vẫn để pin ở khóa thứ hai để vận chuyển trong vườn mà không kích hoạt thiết bị làm vườn.
- **Bạn sẽ đạt được kết quả tốt nhất nếu khởi động thiết bị làm vườn khi pin đã sạc đầy.** Có thể kiểm tra mức sạc bằng cách nhấn nút trên pin và đọc hiển thị LED.

Sự đánh số các biểu trưng của sản phẩm là để tham khảo hình minh họa sản phẩm trên trang hình ảnh.

Mục tiêu xử lý	Hình ảnh	Trang
Phạm vi giao hàng	A	3
Lắp vòi phun	B	3
Lắp/sạc pin	C	4
Bật Mở và Tắt	D	4
Cài đặt tốc độ dòng không khí	E	4
Hướng dẫn làm việc	F	4
Bảo dưỡng	G	5

Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây quan trọng để học và hiểu các hướng dẫn sử dụng. Xin vui lòng lưu ý các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn sử dụng sản phẩm một cách tốt và an toàn hơn.

Biểu tượng	Ý nghĩa	Biểu tượng	Ý nghĩa
	Hướng chuyển động		Tắt
	Bật	CLICK!	Tiếng ồn
			Phụ kiện

Tìm kiếm lỗi

Bảng dưới đây cho thấy các dấu hiệu lỗi và cách bạn có thể khắc phục nếu máy của bạn không hoạt động bình thường. Nếu bạn không thể xác định và loại bỏ sự cố này, hãy liên hệ với xưởng dịch vụ của bạn.

Lưu ý: Tắt thiết bị trước khi tìm lỗi.

Chú ý: Trong trường hợp xảy ra tai nạn hoặc dụng cụ bị hỏng, hãy dừng máy ngay lập tức và tháo pin ra.

Triệu chứng	Một số nguyên nhân	Biện pháp khắc phục
Thiết bị làm vườn không chạy	Xả cạn pin	Hãy sạc pin
	Pin không được lắp đúng cách	Lắp pin vào đúng cách (xem hình C)
	Pin quá lạnh/nóng	Để pin nóng lên/nguội đi. Luôn khởi động sản phẩm với tốc độ thấp
	Thiết bị làm vườn bị lỗi	Tìm đến dịch vụ khách hàng
Thiết bị làm vườn chạy không liên tục	Công tắc bật/tắt bị lỗi	Tìm đến dịch vụ khách hàng
	Núm điều chỉnh cho tốc độ dòng không khí bị lỗi	Tìm đến dịch vụ khách hàng
Rung động/tiếng ồn mạnh	Thiết bị làm vườn bị lỗi	Tìm đến dịch vụ khách hàng
Thời gian làm việc mỗi lần sạc pin quá thấp	Pin không được sử dụng trong thời gian dài hoặc chỉ được sử dụng trong thời gian ngắn	Sạc pin đầy hoàn toàn
	Pin hỏng hoặc lỗi	Thay pin
Thiết bị làm vườn không thổi	Vòi phun bị tắc	Thông vòi phun
Lưu lượng không khí giảm	Lỗ lấy khí bị chặn	Thông lỗ lấy khí
	Pin quá lạnh	Luôn khởi động sản phẩm với tốc độ thấp
Vòi phun không được lắp	Lắp sai	Lắp vòi phun đúng cách (xem Hình B)

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo trì, làm sạch và bảo quản

- Chỉ để người có chuyên môn được đào tạo sửa và chỉ dùng các phụ tùng gốc để sửa chữa sản phẩm. Điều này đảm bảo cho sự an toàn được giữ nguyên.
- Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại. Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.

Bảo trì, Vệ sinh và Bảo quản

Lau sạch sản phẩm bằng khăn trước khi cất giữ. Khi vệ sinh và lắp lại vòi phun, hãy đảm bảo động cơ đã tắt và pin đã được ngắt kết nối.

Không sử dụng dung môi.
Không xịt nước vào sản phẩm.
Không nhúng sản phẩm vào nước.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Dụng cụ điện, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Bạn không được ném dụng cụ điện và pin vào thùng rác gia đình!

Legal Information and Licenses

Copyright © 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Copyright © 2018-2019 STMicroelectronics

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Copyright © 2018 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer:

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source

Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".

COMMON LICENSES

Apache 2.0 License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly

display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a "**NOTICE**" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the

appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>